



- | | |
|---|---|
| <p>(D) Maniküre/Pediküre-Set
Gebrauchsanweisung2</p> | <p>(RUS) Набор для маникюра и педикюра
Инструкция по применению ...59</p> |
| <p>(GB) Manicure/Pedicure set
Instruction for Use12</p> | <p>(PL) Zestaw do manicure/pedicure
Instrukcja obsługi.....70</p> |
| <p>(F) Ensemble de manucure/ pédicure
Mode d'emploi.....21</p> | <p>(NL) Manicure-/pedicureset
Gebruiksaanwijzing80</p> |
| <p>(E) Set de manicura/pedicura
Instrucciones de uso31</p> | <p>(P) Conjunto de manicure/ pedicure
Instruções de uso90</p> |
| <p>(I) Set per manicure/pedicure
Istruzioni per l'uso41</p> | <p>(GR) Σετ μανικιούρ/πεντικιούρ
Οδηγίες χρήσεως.....100</p> |
| <p>(TR) Manikür/Pedikür-Seti
Kullanma Talimatı.....50</p> | |



Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bewahren Sie sie für den späteren Gebrauch auf, machen Sie sie anderen Benutzern zugänglich und beachten Sie die Hinweise.

Inhalt

1. Wichtige Hinweise	4	3.2 Aufsätze	7
2. Inbetriebnahme	6	4. Reinigung/Pflege	9
2.1 Wissenswertes zum Gerät .	6	5. Entsorgung	9
2.2 Netzbetrieb	6	6. Ersatz- und Verschleißteile	10
3. Anwendung	6	7. Garantie und Service	10
3.1 Allgemeines.....	6		

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für eines unserer Produkte entschieden haben. Unser Name steht für hochwertige und eingehend geprüfte Qualitätsprodukte aus den Bereichen Wärme, Sanfte Therapie, Blutdruck/Diagnose, Gewicht, Massage, Beauty und Luft. Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bewahren Sie sie für späteren Gebrauch auf, machen Sie sie anderen Benutzern zugänglich und beachten Sie die Hinweise.

Mit freundlicher Empfehlung
Ihr Beurer-Team

Lieferumfang

- Maniküre/Pediküre-Set
- 7 hochwertige Aufsätze aus Saphir und Filz
- Schutzkappe für Nagelstaub
- Adapter
- Aufbewahrungstasche
- Diese Gebrauchsanweisung

Warnung

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es Schäden aufweist oder nicht ordnungsgemäß funktioniert. Kontaktieren Sie in diesen Fällen den Kundendienst.
- Reparaturen dürfen nur vom Kundendienst oder autorisierten Händlern durchgeführt werden.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muss sie entsorgt werden. Ist sie nicht abnehmbar, muss das Gerät entsorgt werden.

1. Wichtige Hinweise

ACHTUNG:

Bei der Benutzung kann es auf der Haut oder dem Nagel zu einer starken Wärmeentwicklung kommen.

– Kontrollieren Sie während der Behandlung die Ergebnisse regelmäßig. Dies gilt besonders für Diabetiker, da sie weniger schmerzempfindlich sind und es leichter zu Verletzungen kommen kann. Die Aufsätze 1, 2, 3, 4 und 5, die mitgeliefert werden, sind grundsätzlich diabetikergerecht, weil sie nur einer flächigen und keiner punktuellen Behandlung dienen.

Die Aufsätze 6 und 7 sind dagegen weniger für Diabetiker geeignet. Arbeiten Sie immer sehr vorsichtig. Fragen Sie im Zweifelsfall Ihren Arzt.

– Dieses Gerät darf nur für den Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde und auf die in der Gebrauchsanweisung angegebene Art und Weise. Jeder unsachgemäße Gebrauch kann gefährlich sein.

– Bei langanhaltender intensiver Benutzung des Gerätes, z.B. Abschleifen der Hornhaut an den Füßen, kann sich das Gerät stärker erhitzen.

Um dabei Hautverbrennungen zu vermeiden, müssen zwischen den einzelnen Anwendungen längere Pausen eingehalten werden. Überprüfen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit ständig die Hitzeentwicklung des Gerätes. Dies gilt besonders für hitzeunempfindliche Personen.


– Das Gerät ist zur Eigenanwendung, nicht für den medizinischen oder kommerziellen Gebrauch vorgesehen.

– Das Gerät darf aus hygienischen Gründen nur bei einer Person angewendet werden.

– Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen oder falschen Gebrauch verursacht wurden.

– Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Es besteht Erstickungsgefahr.

– Das Gerät ist häufig dahingehend zu prüfen, ob es Anzeichen von Abnutzung oder Beschädigung zeigt. Falls solche Anzeichen vorhanden sind oder falls das Gerät unsachgemäß benutzt worden ist, muss es vor erneuter Benutzung zum Hersteller oder zum Händler gebracht werden.

- 
- Das Gerät im Falle von Defekten und Betriebsstörungen sofort ausschalten.
 - Reparaturen dürfen nur vom Kundendienst oder autorisierten Händlern durchgeführt werden.
 - Versuchen Sie in keinem Fall, das Gerät selbständig zu reparieren!
 - Benutzen Sie das Gerät nur mit den mitgelieferten Zubehörteilen.
 - Betreiben Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, insbesondere wenn Kinder in der Nähe sind.
 - Nicht bei Kleintieren/Tieren anwenden.
 - Verhindern Sie jeglichen Kontakt mit Wasser (außer bei der Reinigung mit einem leicht angefeuchteten Tuch!). Wasser darf niemals in das Innere des Gerätes gelangen. Tauchen Sie das Gerät niemals unter Wasser. Benützen Sie das Gerät auf keinen Fall in der Badewanne, unter der Dusche, im Schwimmbaden oder über einem mit Wasser gefüllten Waschbecken. Sollte dennoch Wasser in das Gehäuse eingedrungen sein, trennen Sie das Gerät sofort vom Netz und wenden sich an Ihren Elektrofachhändler oder Kundenservice.
 - Bitte achten Sie darauf, dass sich bei der Anwendung keine Haare an den rotierenden Aufsätzen verfangen können. Tragen Sie zu ihrer Sicherheit ein Haargummi.
 - Das Gerät von Wärmequellen fernhalten.
 - Benutzen Sie das Gerät nicht unter Decken, Kissen, etc.
 - Das Gerät darf nicht länger als 20 Minuten ununterbrochen betrieben werden. Nach dieser Zeit ist eine Pause von mindestens 15 Minuten einzulegen, um eine Überhitzung des Motors zu verhindern.
 - Die Hände müssen für jegliche Benutzung von Gerät und Steckernetzteil trocken sein.
 - Nicht am Stromkabel oder am Gerät ziehen, um das Steckernetzteil aus der Steckdose zu ziehen.
 - Das Steckernetzteil darf nur mit der darauf notierten Netzspannung betrieben werden.
 - Das Gerät darf nur mit dem mitgelieferten Steckernetzteil betrieben werden.
 - Nach jedem Gebrauch, vor jeder Reinigung und vor jedem Wechsel von Zubehörteilen ist stets das Steckernetzteil auszustecken.

2. Inbetriebnahme

2.1 Wissenswertes zum Gerät

Dieses Maniküre/Pediküre-Set ist mit hochwertigen Aufsätzen ausgestattet. In der Grundausführung sind 7 Aufsätze aus langlebiger Saphirbeschichtung, beziehungsweise aus Polierfilz beigefügt.

Zusammen mit der stufenlosen Geschwindigkeitsregelung und dem Rechts-/ Linkslauf wird eine professionelle Fuß- und Nagelpflege möglich, wie es sonst nur beim Fußpfleger denkbar ist. Alle Aufsätze lassen sich problemlos in die Aufbewahrungstasche des MP 42 integrieren.

Zusätzlich sorgt das integrierte LED Licht für optimale Lichtverhältnisse während der Anwendung.

2.2 Netzbetrieb

Um jederzeit ausreichend Leistung für eine gute und kraftvolle Behandlung der Füße und Nägel zu ermöglichen, ist dieses Gerät mit einem fest verbundenen Netzgerät ausgestattet.

3. Anwendung

3.1 Allgemeines

- Dieses Gerät ist nur für die Behandlung von Händen (Maniküre) und Füßen (Pediküre) bestimmt.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät zuvor ausgeschaltet ist.
- Wählen Sie das gewünschte Aufsatzteil und setzen Sie es mit leichtem Druck auf die Achse des Gerätes. Zum Entfernen ziehen Sie den Aufsatz und das Gerät in gerader Richtung auseinander.
- Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Schiebeschalter nach unten (Linkslauf, LED leuchtet rot) oder nach oben (Rechtslauf, LED leuchtet grün) bewegen.
- Mit den beiden Tasten, die mit Plus (+) und Minus (-) gekennzeichnet sind, können Sie die Drehzahl der Antriebsachse wählen. Beginnen Sie jede Anwendung mit niedriger Drehzahl und steigern diese erst bei Bedarf.
- Je nach gewählter Geschwindigkeit, werden blaue LED's auf der Oberfläche des Gerätes sichtbar.
- Alle Feil- und Schleifaufsätze sind mit einer Saphirkörnung beschichtet. Diese garantiert Ihnen eine extreme Langlebigkeit und sichert beinahe Verschleißfreiheit.
- Üben Sie keinen starken Druck aus und führen Sie die Aufsätze immer vorsichtig an die zu bearbeitende Oberfläche heran.

- Führen Sie das Gerät unter leichtem Druck in kreisenden Bewegungen langsam über die zu bearbeitenden Partien.
- Beachten Sie, dass die Schleifaufsätze bei eingeweichter bzw. feuchter Haut eine reduzierte Wirkung zeigen. Aus diesem Grund bitten wir Sie, keine Vorbehandlung im Wasserbad durchzuführen.
- Entfernen Sie nicht die gesamte Hornhaut, um den natürlichen Schutz der Haut beizubehalten.
- Achten Sie darauf, dass sich die Achse immer frei drehen kann. Die Achse darf nicht dauerhaft blockiert sein, da ansonsten das Gerät zu heiß wird und Schaden nimmt.
- Tragen Sie nach jeder Benutzung eine feuchtigkeitsspendende Creme auf die behandelten Partien auf.

! Wichtig:

Kontrollieren Sie während der Behandlung die Ergebnisse. Dies gilt besonders für Diabetiker, da Sie an Händen und Füßen weniger sensibel sind.

3.2 Aufsätze

Da es sich um Profi-Aufsätze handelt, bitten wir Sie, mit den Aufsätzen vorsichtig umzugehen, da Sie sich bei unsachgemäßem Gebrauch Verletzungen zufügen können. Insbesondere bei höheren Geschwindigkeiten ist behutsames Vorgehen angeraten.

Folgende Aufsätze liegen Ihrem Gerät bei:



1 – Saphirscheibe, fein

Feilen und Bearbeiten der Nägel, feine Körnung der Saphirscheibe. Das Besondere an dieser Saphirscheibe ist, dass nur die innere Schleifscheibe rotiert, die äußere Fassung jedoch fest bleibt. Dies ermöglicht ein exaktes Feilen der Nägel ohne die Gefahr, die Haut durch die schnell rotierende Scheibe zu verbrennen.



2 – Saphirscheibe, grob

Feilen und Bearbeiten der Nägel, grobe Körnung der Saphirscheibe. Mit diesem Aufsatz können Sie selbst dicke Nägel durch Feilen kürzen. Da er schnell große Flächen des Nagels abträgt, sollten Sie auch hier behutsam vorgehen.



3 – Saphirkegel

Entfernen von trockener Haut, Hornhaut oder Schwielen an Fußsohle und Ferse und Bearbeiten der Nägel.



4 – Filzkegel

Glätten und Polieren des Nagelrands nach dem Feilen sowie zur Säuberung der Nageloberfläche. Polieren Sie immer in kreisenden Bewegungen und lassen Sie den Filzkegel nicht auf einer Stelle ruhen, da es durch die Reibung zu starker Wärmeentwicklung kommen kann.



5 – Saphir-Hornhautschleifer

Schnelles Entfernen dicker Hornhaut oder großer Schwielen an Fußsohle und Ferse. Dieser Aufsatz dient der großflächigen Anwendung.



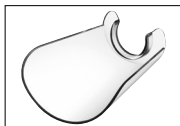
6 – Zylinderfräser

Abschleifen verholzter Fußnageloberflächen sowie grobes Glätten derselbigen. Hierzu legen Sie bitte den Zylinderfräser waagrecht zur Nageloberfläche an und tragen in langsamen kreisenden Bewegungen die gewünschte Nagelschicht ab.



7- Flammenfräser

Zum Lösen eingewachsener Nägel. Führen Sie hierzu bitte den Flammenfräser vorsichtig an die zu behandelnde Stelle hin und tragen die nötigen Nagelteile ab.



8 - Schutzkappe für Nagelstaub

Dieser Aufsatz fängt Nagelstaub und Hautpartikel sicher auf.

Arbeiten Sie beim Feilen immer von der Außenseite des Nagels zur Spitze!

Kontrollieren Sie während der Behandlung die Ergebnisse regelmäßig. Sobald die Anwendung unangenehm wird, beenden Sie die Behandlung.

4. Reinigung/Pflege

Ziehen Sie immer vor der Reinigung das Netzteil aus der Steckdose!

- Das Gerät mit einem leicht angefeuchteten Tuch reinigen. Bei stärkerer Verschmutzung können Sie das Tuch auch mit einer leichten Seifenlauge befeuchten.
- Die Aufsätze können bei Bedarf aus hygienischen Gründen mit einem mit Alkohol angefeuchteten Tuch bzw. Bürste gereinigt werden. Danach bitte sorgfältig trocknen.
- Das Gerät nicht fallen lassen.
- Achten Sie bitte darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringt. Falls dies doch einmal der Fall sein sollte, dann verwenden Sie bitte das Gerät erst dann wieder, wenn es völlig trocken ist.
- Zum Reinigen keine chemischen Reiniger oder Scheuermittel benutzen.
- Gerät und Steckernetzteil keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

5. Entsorgung

Im Interesse des Umweltschutzes darf das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entfernt werden.

Die Entsorgung kann über entsprechende Sammelstellen in Ihrem Land erfolgen.

Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften bei der Entsorgung der Materialien.

Bitte entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte EG-Richtlinie – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).



Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.

Rücknahmestellen für Ihre Altgeräte erhalten Sie z. B. bei der örtlichen Gemeinde- bzw. Stadtverwaltung, den örtlichen Müllentsorgungsunternehmen oder bei Ihrem Händler.

6. Ersatz- und Verschleißteile

Sie können die Ersatz- und Verschleißteile über die jeweilige Serviceadresse unter der angegebenen Materialnummer erwerben.

Bezeichnung	Artikel- bzw. Bestellnummer
Saphirscheibe, fein	162.750
Saphirscheibe, grob	162.751
Saphirkegel	162.752
Filzkegel	162.753
Saphir-Hornhautschleifer	162.754
Zylinderfräser	162.755
Flammenfräser	162.756
Schutzkappe für Nagelstaub	163.755

7. Garantie und Service

Wir leisten 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum für Material- und Fabrikationsfehler des Produktes. Die Garantie gilt nicht:

- Im Falle von Schäden, die auf unsachgemäßer Bedienung beruhen.
- Für Verschleißteile.
- Bei Eigenverschulden des Kunden.
- Sobald das Gerät durch eine nicht autorisierte Werkstatt geöffnet wurde.

Die gesetzlichen Gewährleistungen des Kunden bleiben durch die Garantie unberührt. Für Geltendmachung eines Garantiefalles innerhalb der Garantiezeit ist durch den Kunden der Nachweis des Kaufes zu führen. Die Garantie ist innerhalb eines Zeitraumes von 3 Jahren ab Kaufdatum gegenüber der Beurer GmbH, Ulm (Germany) geltend zu machen.

Bitte wenden Sie sich im Falle von Reklamationen an unseren Service unter folgendem Kontakt:

Service Hotline:

Tel.: +49 (0) 731 / 39 89-144

E-Mail: kd@beurer.de

www.beurer.com

Fordern wir Sie zur Übersendung des defekten Produktes auf, ist das Produkt an folgende Adresse zu senden:

Beurer GmbH

Servicecenter

Lessingstraße 10 b

89231 Neu-Ulm

Germany

ENGLISH



Read these instructions for use carefully and keep them for later use, be sure to make them accessible to other users and observe the information they contain.

Contents

1. Important notes	14	3.2 Attachments.....	17
2. Preparation	15	4. Cleaning/care	18
2.1 Information concerning the instrument	15	5. Disposal.....	19
2.2 Power supply	16	6. Replacement parts and wearing parts	19
3. Application.....	16	7. Warranty/service.....	20
3.1 General.....	16		

Dear customer,

Thank you for choosing one of our products. Our name stands for high-quality, thoroughly tested products for applications in the areas of heat, gentle therapy, blood pressure/diagnosis, weight, massage, beauty and air. Read these instructions for use carefully and keep them for later use, be sure to make them accessible to other users and observe the information they contain.

With kind regards,
Your Beurer team

Items included in the package

- Manicure and pedicure device
- 7 high-quality attachments made from sapphire and felt
- Protective cap for nail dust
- Adapter
- Storage pouch
- These instructions for use


Warning

- This device may be used by children over the age of 8 and by people with reduced physical, sensory or mental skills or a lack of experience or knowledge, provided that they are supervised or have been instructed on how to use the device safely, and are fully aware of the consequent risks of use.
- Children must not play with the device.
- Cleaning and user maintenance must not be performed by children unless supervised.
- Do not use the device if it shows signs of damage or does not function properly. In these cases, contact Customer Services.
- Repairs must only be carried out by Customer Services or authorised suppliers.
- If the mains connection cable of this device is damaged, it must be disposed of. If it cannot be removed, the device must be disposed of.

1. Important notes

IMPORTANT:

- When in use, there may be an intense heat build-up on the skin or nail.
 - Check results regularly during treatment. This is particularly advisable in the case of diabetics, as they are less sensitive to pain and are liable to become injured more easily. Attachments 1, 2, 3, 4 and 5 that are provided are basically suitable for diabetics as they are only used for treatment of areas rather than specific points. Attachments 6 and 7 are, however, less suitable for diabetics. Always use with extreme care. If in doubt, ask your doctor.
 - This instrument must be used only for the purpose for which it has been developed, and in the manner described in the instructions for use. Any improper use can be dangerous.
 - In case of prolonged intensive use (e.g. milling of dead skin from your feet) the device might get very hot. In order to prevent skin burns in these situations, there should be longer breaks between each application. For your own safety, constantly monitor heat build up in the device. This particularly applies to people who are insensitive to heat.
 - The device is only for private use and is not intended for medical or commercial purposes.
 - For reasons of hygiene, the device should only be used on one person.
 - The manager is not responsible for damage or injury caused by improper or incorrect use.
 - Keep children away from the packaging materials. Risk of suffocation.
 - The appliance must be checked frequently for signs of wear or damage. If such signs are present, or if the appliance has been used improperly, it must be taken to either the manufacturer or the dealer before further use.
 - Switch off the instrument immediately in the event of defects or malfunctions.
 - Repairs may be carried out only by the customer service or authorized dealers.
 - On no account try to repair the instrument yourself!
 - Use the instrument only with the accessories provided.

- 
- Never operate the appliance without supervision, particularly when children are in the vicinity.
 - Do not use on small animals/animals.
 - Prevent all contact with water (except when cleaning with a slightly moistened cloth!). Water must never enter the inside of the appliance. Never immerse the appliance in water. On no account use the appliance in the bath, in a shower, in a swimming pool or over a water-filled wash basin. In the unlikely event that water gets into the case, disconnect the appliance immediately from the mains and contact your specialist electrical supplier or customer service.
 - Please ensure that no hair can get caught in the rotating attachments when using the device. Use a hair tie for your safety.
 - Keep the instrument away from sources of heat.
 - Do not use the instrument under blankets, pillows etc.
 - The instrument must not be operated continuously for longer than 20 minutes. After this time, wait an interval of at least 15 minutes to prevent the motor from overheating.
 - Ensure your hands are dry before handling either the instrument or the plug-in power unit.
 - Do not pull on the power cord or instrument to unplug the plug-in power unit from the socket outlet.
 - The plug-in power unit must be operated only from a power supply as specified on it.
 - The appliance should only be operated with the power unit provided.
 - After use, before cleaning and changing any accessory parts, the power unit should always be disconnected.

2. Preparation

2.1 Information concerning the instrument

This manicure and pedicure instrument is equipped with high-quality attachments. The basic version includes 7 attachments with long-life sapphire coating or polishing felt.

Together with the continuously adjustable speed regulation and clockwise/anti-clockwise rotation, professional foot and nail care at the standard of a pedicurist is possible. All the attachments can be easily integrated into the storage pouch of the MP 42.

The integrated LED light additionally creates ideal light conditions during application.

2.2 Power supply

To ensure adequate power at all times for good and powerful treatment of the feet and nails, this instrument is provided with a permanently attached power unit.

3. Application

3.1 General

- This device is intended for the treatment of hands (manicure) and feet (pedicure) only.
- Make sure that the device is switched off beforehand.
- Select the desired attachment part and carefully press it onto the axle of the device. To remove, pull apart the attachment and the device in opposing directions.
- Switch on the device by moving the sliding switch down (anti-clockwise rotation, LED lights up red) or up (clockwise rotation, LED lights up green).
- You can select the speed of the drive axle using the plus (+) and minus (-) buttons. Start each application at a low speed and then increase as required.
- Blue LEDs light up on the surface of the device depending on the selected speed.
- All filing and callus attachments are coated with a sapphire grain. This guarantees a long service life and ensures practically no wear.
- Do not press too hard and always carefully move the attachments towards the area to be treated.
- Move the device towards the area to be treated and apply slight pressure while slowly moving the device in circles.
- Please note that the callus attachments show reduced performance on soaked or wet skin. For this reason, we ask that you do not soak the foot in water before treatment.
- Do not remove all calluses to maintain natural skin protection.
- Ensure the axle can always rotate freely. The axle must not be permanently blocked, as otherwise the device will become too hot and may become damaged.
- Apply moisturiser to the treated areas after each use.

! Important:

Check the results during treatment. This is particularly important for diabetics, since their hands and feet are less sensitive.

3.2 Attachments

As these are attachments for use by professionals, we would ask you to handle them with care as they can cause injury when used incorrectly. Particular caution is advised at higher speeds.

The following attachments are provided with your appliance:



1 – Sapphire disk, fine

Filing and treatment of the nails, fine grained sapphire disk. The specific aspect of this sapphire disk is that only the inner disk rotates, while the outer support is stationary. This enables precise filing of the nails without the risk of burning the skin with the fast rotating disk.



2 – Sapphire disk, coarse

Filing and treatment of the nails, coarse grain sapphire disk. This attachment allows you to shorten even thick nails by filing. Since it quickly removes large areas of the nail, you should proceed with caution in this case also.



3 – Sapphire cone

Removal of dry skin or calluses from the soles of the feet and from the heels and for manicuring the nails.



4 – Felt cone

Smoothing and polishing the edge of the nail after filing as well as for cleaning the nail surface. Always polish in circular movements and do not allow the felt cone to rest in one place, otherwise friction could cause heat to develop.



5 – Sapphire callus rasp

For rapid removal of stubborn calluses and hard skin on the soles of feet and heels This attachment can be used on large areas.



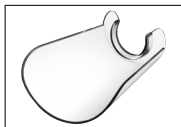
6 – Cylindrical milling cutter

Grinding of lignified foot nail surfaces as well as smoothing of these. For this purpose, apply the milling cutter horizontally to the nail surface and remove the unwanted layer of nail using slow circular movements.



7 – Flame milling cutter

For removing ingrowing nails. Carefully guide the flame cutter up to the part to be treated and remove parts of the nail as necessary.



8 – Protective cap for nail dust

This attachment ensures nail dust and skin cells are collected.

When filing, always work from the outside of the nail towards the tip!
Always check results regularly during treatment. As soon as the application becomes unpleasant, stop the treatment.

4. Cleaning/care

- Before cleaning the power unit, always unplug it from the socket outlet!
- Clean the instrument with a slightly moistened cloth. You can also moisten the cloth with mild soap suds to remove more stubborn dirt.
 - If necessary, for reasons of hygiene, the attachments can be cleaned with a cloth or brush moistened with alcohol. Dry them carefully afterwards.
 - Do not drop the instrument.

- Make sure that no water enters the instrument. But if this should happen, do not use the instrument again until it is completely dry.
- Do not use chemical detergent or scouring agents for cleaning.
- Never immerse the instrument or plug-in power unit in water or other liquids.

5. Disposal

In the interest of protecting the environment, the unit must not be thrown out with the household waste at the end of its service life.

Dispose of the unit at a suitable local collection or recycling point.

Observe the local regulations for material disposal.

Please dispose of the device in accordance with EC Directive – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

If you have any queries, please contact the appropriate local authorities.



You can find out about collection points for your old units e.g. from the local municipal government, the local waste disposal company or your dealer.

6. Replacement parts and wearing parts

Replacement parts and wearing parts are available from the corresponding listed service address under the stated material number.

Designation	Item number and/or order number
Sapphire disk, fine	162.750
Sapphire disk, coarse	162.751
Sapphire cone	162.752
Felt cone	162.753
Sapphire callus rasp	162.754
Cylindrical milling cutter	162.755
Flame milling cutter	162.756
Protective cap for nail dust	163.755

7. Warranty/service

In case of a claim under the warranty please contact your local dealer or the local representation which is mentioned in the list “service international”.

In case of returning the unit please add a copy of your receipt and a short report of the defect.

The following warranty terms shall apply:

1. The warranty period for BEURER products is either 3 years or- if longer- the country specific warranty period from date of Purchase.
In case of a warranty claim, the date of purchase has to be proven by means of the sales receipt or invoice.
2. Repairs (complete unit or parts of the unit) do not extend the warranty period.
3. The warranty shall not be valid for damages because of
 - a. improper treatment, e.g. nonobservance of the user instructions.
 - b. repairs or tampering by the customer or unauthorised third parties.
 - c. transport from the manufacturer to the consumer or during transport to the service centre.
 - d. The warranty shall not be valid for accessories which are subject to normal wear and tear (cuff, batteries etc.).
4. Liability for direct or indirect consequential losses caused by the unit are excluded even if the damage to the unit is accepted as a warranty claim.



Lisez attentivement ce mode d'emploi, conservez-le pour un usage ultérieur, mettez-le à disposition des autres utilisateurs et suivez les consignes qui y figurent.

Sommaire

1. Remarques importantes	23	3.2 Embouts.....	26
2. Mise en service.....	25	4. Nettoyage/entretien.....	28
2.1 À propos de l'appareil	25	5. Élimination	29
2.2 Fonctionnement sur		6. Pièces de rechange et	
secteur	25	consommables	29
3. Utilisation.....	25	7. Garantie/Maintenance	30
3.1 Généralités	25		

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi l'un de nos produits. Notre société est réputée pour l'excellence de ses produits et les contrôles de qualité approfondis auxquels ils sont soumis dans les domaines suivants : chaleur, thérapie douce, diagnostic de pression artérielle, contrôle de poids, massage, beauté et purification de l'air. Lisez attentivement cette notice, conservez-la pour un usage ultérieur, mettez-la à disposition des autres utilisateurs et suivez les consignes qui y figurent.

Sincères salutations,
Votre équipe Beurer

Contenu

- Ensemble de manucure/pédicure
- 7 embouts de qualité en saphir et feutre
- Embout de protection contre la poussière d'ongles
- Adaptateur
- Pochette de rangement
- Le présent mode d'emploi

Avertissement

- Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans ainsi que les déficients physiques, sensoriels ou mentaux et les personnes ayant peu de connaissances ou d'expérience à condition qu'ils soient surveillés ou sachent comment l'utiliser en toute sécurité et en comprennent les risques.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est visiblement endommagé ou ne fonctionne pas correctement. Si l'une ou l'autre des situations se présente, contactez le service client.
- Seuls le service client ou les opérateurs autorisés peuvent procéder à une réparation.
- Si le câble d'alimentation électrique de l'appareil est endommagé, il doit être mis au rebut. S'il n'est pas détachable, l'appareil doit être mis au rebut.

1. Remarques importantes

ATTENTION :

■ L'utilisation peut générer une chaleur importante au niveau de la peau ou de l'ongle.


– Au cours du traitement, contrôlez régulièrement le résultat. Ce conseil s'adresse surtout aux diabétiques, parce qu'ils sont moins sensibles à la douleur et peuvent donc se blesser plus facilement. Les embouts 1, 2, 3, 4 et 5, fournis avec l'appareil, conviennent généralement aux diabétiques, car ils permettent seulement un traitement de surface et non ponctuel.

Par contre, les embouts 6 et 7 conviennent moins aux diabétiques. Utilisez toujours l'appareil avec une grande délicatesse. En cas de doute, demandez conseil à votre médecin.

- Cet appareil ne doit être utilisé qu'aux fins pour lesquelles il a été conçu et conformément aux indications données par ce mode d'emploi. Toute utilisation inappropriée peut être dangereuse.
- En cas d'utilisation intensive prolongée de l'appareil, par exemple pour le gommage des callosités des pieds, l'appareil peut chauffer fortement.

Afin d'éviter les brûlures de la peau, des pauses plus longues doivent être observées entre chaque utilisation. Pour votre propre sécurité, contrôlez continuellement la chaleur générée par l'appareil. Ce conseil s'adresse tout particulièrement aux personnes sensibles à la chaleur.

- L'appareil est prévu pour un usage personnel et non pour une utilisation à des fins médicales ou commerciales.
- Pour des raisons d'hygiène, l'appareil doit être utilisé par une seule personne.
- Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou non conforme.
- Conservez les emballages hors de la portée des enfants. Ils pourraient s'étouffer.
- L'appareil doit être régulièrement vérifié pour détecter la présence de tout signe d'usure ou d'endommagement. Le cas échéant, ou si cet appareil a été utilisé de façon inappropriée, il doit être renvoyé au fabricant ou au revendeur avant d'être utilisé à nouveau.

- 
- En cas de défaut ou de panne, arrêtez immédiatement l'appareil.
 - Les réparations doivent être effectuées uniquement par le service après-vente ou un revendeur agréé.
 - N'essayez en aucun cas de réparer l'appareil vous-même !
 - Utilisez l'appareil uniquement avec les accessoires fournis.
 - Ne laissez jamais l'appareil en marche sans surveillance, en particulier lorsqu'il est à portée des enfants.
 - N'utilisez pas l'appareil sur des animaux.
 - Évitez tout contact avec de l'eau (excepté lors du nettoyage avec un chiffon légèrement humide !). L'eau ne doit en aucun cas s'infiltrer à l'intérieur de l'appareil. N'immergez jamais l'appareil. N'utilisez en aucun cas l'appareil dans la baignoire, sous la douche, dans une piscine ni au-dessus d'un lavabo rempli d'eau. Au cas où de l'eau pénètre dans le boîtier, débranchez immédiatement l'appareil et adressez-vous à votre revendeur électronique ou au service client.
 - Assurez-vous que les embouts rotatifs ne risquent pas d'attraper des cheveux lors de l'utilisation de l'appareil. Pour éviter cela, attachez vos cheveux.
 - Conservez l'appareil éloigné des sources de chaleur.
 - N'utilisez pas l'appareil sous des couvertures, coussins, etc.
 - Vous ne devez pas utiliser l'appareil plus de 20 minutes sans interruption. Une fois ce délai dépassé, une pause d'au moins 15 minutes est nécessaire afin d'éviter une surchauffe du moteur.
 - Vos mains doivent toujours être sèches lors de l'utilisation de l'appareil.
 - Ne tirez pas sur le câble d'alimentation ni sur l'appareil pour déconnecter la fiche de la prise.
 - L'adaptateur secteur doit uniquement être utilisé selon la tension indiquée.
 - L'appareil ne doit être utilisé qu'avec le bloc d'alimentation fourni.
 - Débranchez toujours le bloc d'alimentation après chaque utilisation, avant tout nettoyage et avant de changer d'accessoire.

2. Mise en service

2.1 À propos de l'appareil

Cet ensemble de manucure/pédicure est équipé d'embouts de grande qualité. Le modèle de base dispose de 7 embouts longue durée à revêtement saphir ou feutre de polissage.

Grâce au réglage continu de la vitesse et au double sens de rotation droite/gauche, les soins professionnels de pédicure et des ongles deviennent possibles chez soi comme chez le vrai pédicure. Tous les embouts peuvent être contenus sans problème dans la pochette de rangement du MP 42.

De plus, la lumière LED intégrée offre une luminosité optimale lors de l'utilisation.

2.2 Fonctionnement sur secteur

Cet appareil est équipé d'un bloc d'alimentation secteur afin de vous apporter à tout moment la puissance suffisante pour des soins des ongles et des pieds de qualité.

3. Utilisation

3.1 Généralités

- Cet appareil est destiné uniquement à un usage sur les mains (manucure) et les pieds (pédicure).
- Assurez-vous que l'appareil est éteint.
- Sélectionnez l'embout souhaité et placez-le sur l'axe de l'appareil en appuyant légèrement. Pour le retirer, tirez l'embout et l'appareil dans les directions opposées.
- Allumez l'appareil en déplaçant le commutateur coulissant vers le bas (rotation vers la gauche, la LED s'allume en rouge) ou vers le haut (rotation vers la droite, la LED s'allume en vert).
- Vous pouvez augmenter ou diminuer la vitesse de rotation de l'axe d'entraînement à l'aide des touches (+) et (-). Commencez par régler l'appareil sur une vitesse basse avant d'augmenter cette dernière, au besoin.
- La vitesse sélectionnée est indiquée par les LED bleues visibles sur la surface de l'appareil.
- Tous les embouts de ponçage et de limage sont recouverts de grains de saphir, qui garantissent une très longue durée de vie et une très faible usure.

- N'appuyez jamais trop fort et guidez toujours les embouts délicatement sur la surface à traiter.
- Guidez l'appareil en appuyant délicatement et en effectuant lentement des mouvements circulaires sur les zones à traiter.
- Gardez à l'esprit que l'effet des embouts de limage est réduit en cas de peau trempée ou très humide. C'est pourquoi nous vous conseillons de ne jamais utiliser cet appareil dans la salle de bain.
- N'éliminez pas la totalité des callosités, afin de conserver la protection naturelle de la peau.
- Veillez à ce que l'axe puisse toujours tourner librement. L'axe ne doit pas être bloqué de façon prolongée, sans quoi l'appareil pourrait surchauffer et être endommagé.
- Après chaque utilisation, appliquez de la crème hydratante sur les zones traitées.

Important :

Contrôlez le résultat au cours de l'utilisation. Ce conseil s'adresse tout particulièrement aux diabétiques, dont les mains et les pieds sont moins sensibles.

3.2 Embouts

Comme il s'agit d'embouts de qualité professionnelle, il est recommandé de les manipuler avec précaution, car ils peuvent provoquer des blessures en cas d'utilisation inappropriée. Une attention toute particulière est conseillée lors de l'utilisation à grande vitesse.

L'appareil est accompagné des embouts suivants :



1 – Disque saphir, fin

Limage et soin des ongles, disque saphir à grain fin. La caractéristique de ce disque saphir est que seul le disque de limage intérieur tourne, la surface extérieure restant fixe. Cela permet un limage précis des ongles, sans risquer de brûler la peau à cause de la vitesse élevée du disque.



2 – Disque saphir, gros

Limage et soin des ongles, disque saphir à gros grain. Avec cet embout, vous pouvez raccourcir vous-même les ongles épais grâce au limage. Procédez avec prudence, car cet embout élimine de grandes surfaces rapidement.



3 – Cône saphir

Élimination des peaux sèches, des callosités et des durillons sur la plante des pieds et les talons et traitement des ongles.



4 – Cône feutre

Lissage et polissage du bord des ongles après le limage et nettoyage de la surface des ongles. Effectuez toujours le polissage avec des mouvements circulaires et ne laissez pas le cône feutre agir sur une zone unique, car un frottement trop prononcé peut générer de la chaleur.



5 – Ponceuse de corne saphir

Élimination rapide des callosités épaisses ou des durillons importants sur la plante du pied ou les talons. Cet embout convient à une application sur des surfaces larges.



6 – Fraise cylindre

Limage et lissage brut de surfaces d'ongles d'orteils durcies. Placez la fraise cylindre en position horizontale sur la surface de l'ongle et éliminez lentement la couche souhaitée en effectuant des mouvements circulaires.



7 – Fraise flamme

Pour dégager les ongles incarnés. Guidez délicatement la fraise flamme vers la zone à traiter et éliminez convenablement les bouts d'ongle.



8 – Embout de protection contre la poussière d'ongles

Cet embout recueille la poussière d'ongles et les particules de peau.

Lors du limage, procédez toujours du côté extérieur de l'ongle vers la pointe !

Au cours de l'utilisation, contrôlez régulièrement le résultat. Cessez l'utilisation dès que celle-ci devient désagréable.

4. Nettoyage/entretien

Débranchez toujours l'adaptateur de la prise avant de nettoyer l'appareil.

- Utilisez un chiffon légèrement humide pour nettoyer l'appareil. En cas de salissures plus importantes, vous pouvez également humidifier légèrement le chiffon avec de la lessive.
- Pour des raisons d'hygiène, vous pouvez si nécessaire nettoyer les embouts à l'aide d'un chiffon ou d'une brosse légèrement imbibé(e) d'alcool. Séchez-les ensuite soigneusement.
- Ne laissez pas tomber l'appareil.
- Assurez-vous que de l'eau n'entre pas dans l'appareil. Si cela devait se produire, utilisez de nouveau l'appareil uniquement lorsqu'il est complètement sec.
- Pour le nettoyage, n'utilisez pas de détergent chimique ou d'abrasif.
- Ne jamais plonger l'appareil et l'adaptateur secteur dans de l'eau ou d'autres liquides.

5. Élimination

Dans l'intérêt de la protection de l'environnement, l'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères à la fin de sa durée de service.

L'élimination doit se faire par le biais des points de collecte compétents dans votre pays.

Respectez les réglementations locales en matière d'élimination des matériaux.

Veuillez éliminer l'appareil conformément à la directive européenne – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux appareils électriques et électroniques usagés.



Pour toute question à ce sujet, adressez-vous aux collectivités locales responsables de l'élimination et du recyclage de ces produits.

Renseignez-vous sur les lieux de récupération de vos appareils usagés par exemple auprès de votre commune ou de votre mairie, de l'entreprise de traitement des déchets locale ou de votre revendeur.

6. Pièces de rechange et consommables

Les pièces de rechange et les consommables sont disponibles à l'adresse du service après-vente concerné, sous la référence donnée.

Désignation	Numéro d'article ou référence
Disque saphir, fin	162.750
Disque saphir, gros	162.751
Cône saphir	162.752
Cône feutre	162.753
Ponceuse de corne saphir	162.754
Fraise cylindre	162.755
Fraise flamme	162.756
Embout de protection contre la poussière d'ongles	163.755

7. Garantie/Maintenance

Pour toute demande de garantie, veuillez contacter votre revendeur local ou la succursale locale (cf. la liste « Service client à l'international »).

Lorsque vous retournez l'appareil, assurez-vous d'y joindre une copie de votre preuve d'achat et une brève description du défaut.

Les conditions de garantie suivantes s'appliquent :

1. La période de garantie des produits BEURER est de 3 ans ou, si elle est plus longue, elle est applicable dans le pays concerné à compter de la date d'achat.
Pour toute demande de garantie, vous devez prouver la date d'achat par une preuve d'achat ou une facture.
2. Les réparations (appareil complet ou pièces détachées) ne prolongent pas la période de garantie.
3. La garantie n'est pas valable en cas de dommages dus :
 - a. à une utilisation inappropriée, par exemple le non-respect des instructions par l'utilisateur ;
 - b. à des réparations ou des modifications réalisées par le client ou par une personne non autorisée ;
 - c. au transport du fabricant chez le client ou pendant le transport jusqu'au service client ;
 - d. pour les accessoires soumis à une usure naturelle (brassard, piles, etc.).
4. Toute responsabilité liée aux dommages consécutifs directs ou indirects causés par l'appareil est exclue même si un droit de garantie est reconnu en cas de dommage à l'appareil.



Lea atentamente estas instrucciones de uso, consérvelas para su futura utilización, póngalas a disposición de otros usuarios y respete las indicaciones.

Índice

1. Indicaciones importantes	33	3.1 Información general	35
2. Puesta en funcionamiento	35	3.2 Accesorios	36
2.1 Información importante sobre el aparato	35	4. Limpieza/cuidado	38
2.2 Funcionamiento con conexión a la red	35	5. Eliminación	39
3. Aplicación	35	6. Piezas de repuesto y de desgaste	39
		7. Garantía/Asistencia	40

Estimada clienta, estimado cliente:

Muchas gracias por haberse decidido por uno de nuestros productos. Nuestro nombre es sinónimo de productos de calidad de primera clase sometidos a un riguroso control en los ámbitos del calor, las terapias no agresivas, la presión arterial/el diagnóstico, el peso, los masajes, la belleza y el aire. Lea atentamente estas instrucciones de uso, consérvelas para su futura utilización, póngalas a disposición de otros usuarios y respete las indicaciones.

Atentamente,
El equipo de Beurer

Artículos suministrados

- Set de manicura y pedicura
- 7 accesorios de zafiro y fieltro de gran calidad
- Cubierta protectora de polvo de uñas
- Adaptador
- Bolsa
- Estas instrucciones de uso


Advertencia

- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o con poca experiencia o conocimientos, siempre que estén vigiladas o se les indique cómo usarlo de forma segura y entiendan los peligros que conlleva.
- Los niños no deberán jugar nunca con el aparato.
- Las tareas de limpieza y de mantenimiento ordinario no deberán ser realizadas por niños sin supervisión.
- No utilice el aparato si presenta algún daño o si no funciona correctamente. En estos casos, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.
- Las reparaciones solo deberán realizarlas el servicio de atención al cliente o distribuidores autorizados.
- Si el cable de alimentación de red de este aparato se daña, deberá sustituirse. Si el cable no se puede extraer, el aparato deberá sustituirse.

1. Indicaciones importantes

ATENCIÓN:

- Al utilizar el aparato, la piel o las uñas pueden calentarse considerablemente.
 - Controle los resultados repetidamente durante el tratamiento. Esto es de especial importancia para las personas diabéticas, ya que son menos sensibles al dolor y pueden hacerse heridas con mayor facilidad. Los accesorios 1, 2, 3, 4 y 5, que se incluyen en el suministro, son, en líneas generales, adecuados para personas diabéticas, ya que solo sirven para un tratamiento superficial, no puntual. Los accesorios 6 y 7, por el contrario, son menos adecuados para personas diabéticas. Tenga siempre mucho cuidado al utilizar el aparato. En caso de duda consulte a su médico.
 - Este aparato solo podrá usarse para el fin para el que ha sido diseñado y del modo indicado en las instrucciones de uso. Todo uso inadecuado puede ser peligroso.
 - En caso de una utilización intensiva prolongada, p. ej. para limar durezas de los pies, el aparato puede calentarse mucho. Para evitar quemaduras en la piel, deben hacerse pausas prolongadas entre las distintas aplicaciones. Por su propia seguridad, compruebe constantemente el calentamiento del aparato. Esto resulta especialmente relevante para personas muy resistentes al calor.
 - El aparato está concebido para su uso en el hogar, no para uso médico ni comercial.
 - Por razones de higiene, el aparato deberá ser utilizado por una sola persona.
 - El fabricante declinará toda responsabilidad por daños y perjuicios debidos a un uso inadecuado o incorrecto.
 - No deje que los niños se acerquen al material de embalaje. Existe peligro de asfixia.
 - Se debe comprobar a menudo si el aparato muestra indicios de desgaste o de estar dañado. En caso de que haya tales indicios o si el aparato se ha utilizado de modo inadecuado, deberá enviarse al fabricante o al distribuidor antes de volver a utilizarlo.

- 
- Desconecte el aparato de inmediato en caso de defectos y fallos de funcionamiento.
 - Las reparaciones solo deberán realizarlas el servicio de atención al cliente o distribuidores autorizados.
 - ¡No intente nunca reparar el aparato usted mismo!
 - Utilice el aparato únicamente con los accesorios suministrados.
 - No deje nunca el aparato en funcionamiento sin vigilancia, especialmente cuando haya niños cerca.
 - No utilice el aparato con (pequeños) animales.
 - Impida que el aparato entre en contacto con agua (excepto para limpiarlo con un paño ligeramente humedecido). El agua no deberá penetrar nunca en el interior del aparato. No sumerja nunca el aparato en agua. No utilice nunca el aparato mientras se baña, se ducha, en piscinas o encima de una pila llena de agua. Si a pesar de todo penetra agua en el aparato, desconéctelo inmediatamente de la red y póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio de atención al cliente.
 - Asegúrese de que mientras usa el aparato no quede ningún pelo atrapado en los accesorios rotatorios. Para su seguridad, utilice un coletero.
 - Mantenga el aparato alejado de fuentes de calor.
 - No se cubra con mantas, cojines o similares mientras utiliza el aparato.
 - No utilice el aparato durante más de 20 minutos seguidos. Transcurrido este tiempo, deberá hacer una pausa de al menos 15 minutos para evitar que se sobrecaliente el motor.
 - Las manos deberán estar secas siempre que se usen el aparato y el bloque de alimentación.
 - No tire del cable eléctrico ni del aparato para desenchufarlo.
 - El bloque de alimentación solo debe utilizarse con la tensión de red indicada en él.
 - El aparato solo debe utilizarse con el bloque de alimentación suministrado.
 - El bloque de alimentación debe desenchufarse siempre después de usar el aparato, antes de limpiarlo y antes de cambiar los accesorios.

2. Puesta en funcionamiento

2.1 Información importante sobre el aparato

Este set de manicura y pedicura incluye accesorios de gran calidad. En el modelo básico se adjuntan 7 accesorios con revestimiento duradero de zafiro o de fieltro de pulido.

Gracias a la regulación continua de la velocidad y a la marcha a derecha e izquierda, se consigue un cuidado profesional de uñas y pies que de otro modo solo sería posible yendo al podólogo. Todos los accesorios caben en la bolsa del MP 42.

Además, la luz LED integrada consigue unas condiciones luminosas óptimas durante la aplicación.

2.2 Funcionamiento con conexión a la red

Con el fin de permitir en todo momento una potencia suficiente para un adecuado tratamiento de los pies y las uñas, este aparato dispone de un bloque de alimentación de conexión fija.

3. Aplicación

3.1 Información general

- Este aparato se ha diseñado para tratar únicamente las manos (manicura) y los pies (pedicura).
- Asegúrese de haber apagado antes el aparato.
- Elija el accesorio deseado y colóquelo haciendo ligeramente presión sobre el eje del aparato. Para retirarlo, sepárelo del aparato tirando en línea recta de él.
- Encienda el aparato moviendo el interruptor deslizante hacia abajo (marcha hacia la izquierda, el LED se enciende en rojo) o hacia arriba (marcha hacia la derecha, el LED se enciende en verde).
- Con las dos teclas marcadas con más (+) y menos (-) podrá elegir la velocidad del eje de accionamiento. Comience cada aplicación con una velocidad baja y aumentela solo si lo necesita.
- Dependiendo de la velocidad seleccionada, son visibles LED azules en la superficie del aparato.
- Todos los accesorios de lijado y limado están recubiertos con un granulado de zafiro que garantiza una duración extremadamente larga y prácticamente ningún desgaste.
- No haga mucha presión y dirija siempre los accesorios con cuidado a la superficie a tratar.

- Pase el aparato lentamente por las zonas a tratar haciendo una suave presión con movimientos circulares.
- Tenga en cuenta que los accesorios de lijado tienen un efecto reducido en una piel mojada o húmeda. Por esta razón, le rogamos que no realice ningún tratamiento previo en agua.
- No elimine toda la dureza, para conservar la protección natural de la piel.
- Asegúrese de que el eje pueda girar siempre libremente. El eje no debe estar permanentemente bloqueado, ya que de lo contrario el aparato se calienta demasiado y se daña.
- Aplíquese una crema hidratante en las zonas tratadas después de cada uso.

! Importante:

Controle los resultados durante el tratamiento. Esto es de especial importancia para las personas diabéticas, ya que tienen menos sensibilidad en manos y pies.

3.2 Accesorios

Dado que se trata de accesorios profesionales, le rogamos que los utilice con cuidado, ya que si se emplean incorrectamente pueden causar heridas. Especialmente si selecciona las velocidades más elevadas, le recomendamos que proceda con máxima precaución.

El aparato que ha adquirido se suministra con los siguientes accesorios:



1 – Disco de zafiro, fino

Para limar y arreglar las uñas, granulado fino del disco de zafiro. La peculiaridad de este disco de zafiro es que solo rota el disco interior, el soporte exterior se queda fijo. Esto permite un limado exacto de las uñas sin correr el riesgo de que la rápida rotación del disco queme la piel.



2 – Disco de zafiro, grueso

Para limar y arreglar las uñas, granulado grueso del disco de zafiro. Con este accesorio puede cortar incluso uñas gruesas limándolas. Puesto que lima rápidamente grandes superficies de la uña, también aquí debería proceder con precaución.



3 – Placa de zafiro

Eliminación de piel seca, durezas o callos en la planta del pie y el talón y esculpido de uñas.



4 – Adaptador de fieltro

Para alisar y pulir los bordes de las uñas tras limarlas y para limpiar su superficie. Pula siempre en movimientos circulares y no deje parado el adaptador de fieltro en un lugar, ya que la fricción puede producir un fuerte calentamiento.



5 – Esmerilador de zafiro para callos

Para eliminar rápidamente durezas gruesas o callos grandes en la planta del pie y el talón. Este accesorio sirve para la aplicación en una superficie grande.



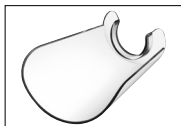
6 – Fresa cilíndrica

Limado y alisado ligero de superficies lignificadas de las uñas de los pies. Para ello, coloque la fresa cilíndrica en posición horizontal respecto a la superficie de la uña y retire la capa deseada de la uña realizando lentos movimientos circulares.



7- Fresa por llama

Para soltar uñas encarnadas. Para ello dirija con cuidado la fresa por llama a la superficie a tratar y retire las partes necesarias de la uña.



8 - Cubierta protectora de polvo de uñas

Este accesorio recoge con eficacia el polvo de las uñas y partículas de piel.

Al limar trabaje siempre desde el exterior de la uña hacia la punta.

Controle los resultados repetidamente durante el tratamiento. Termine el tratamiento en cuanto deje de resultar agradable.

4. Limpieza/cuidado

Desenchufe siempre el bloque de alimentación de la toma de corriente antes de proceder a la limpieza.

- Limpie el aparato con un paño ligeramente humedecido. Si hay mucha suciedad, el paño puede humedecerse con agua ligeramente jabonosa.
- Si es necesario, por razones de higiene, puede limpiar los accesorios con un paño o un cepillo humedecidos con alcohol. Después séquelos con cuidado.
- No deje caer el aparato.
- Tenga cuidado de que no penetre agua en el aparato. Si penetrara agua en el interior, no vuelva a utilizarlo hasta que esté completamente seco.
- No utilice limpiadores químicos ni abrasivos para limpiar el aparato.
- No sumerja nunca el aparato ni el bloque de alimentación en agua ni en ningún otro líquido.

5. Eliminación

Para proteger el medio ambiente, no se debe desechar el aparato al final de su vida útil junto con la basura doméstica.

Se puede desechar en los puntos de recogida adecuados disponibles en su zona.

Respete las normas locales referentes a la eliminación de residuos.

Deseche el aparato según la Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).



Para más información, póngase en contacto con la autoridad municipal competente en materia de eliminación de residuos.

Puede obtener información sobre los puntos de recogida de electrodomésticos viejos dirigiéndose p. ej. a su administración local o municipal, a las empresas locales de eliminación de residuos o a su distribuidor.

6. Piezas de repuesto y de desgaste

Puede adquirir las piezas de repuesto y de desgaste en la dirección de servicio técnico correspondiente indicando el número de referencia.

Denominación	Número de artículo o de pedido
Disco de zafiro, fino	162.750
Disco de zafiro, grueso	162.751
Placa de zafiro	162.752
Adaptador de fieltro	162.753
Esmerilador de zafiro para callos	162.754
Fresa cilíndrica	162.755
Fresa por llama	162.756
Cubierta protectora de polvo de uñas	163.755

7. Garantía/Asistencia

En caso de reclamaciones en el marco de la garantía diríjase a su distribuidor local o a la delegación local (ver lista „Service international“).

Cuando nos envíe el aparato, adjunte una copia del recibo de compra y una breve descripción del problema.

Se aplican las siguientes condiciones de garantía:

1. El periodo de garantía para productos de BEURER es de 3 años o, si es superior, se aplica el periodo de garantía vigente en el país correspondiente a partir de la fecha de compra.
En caso de una reclamación de la garantía, la fecha de compra deberá demostrarse con el recibo de compra o una factura.
2. Las reparaciones (todo el aparato o solo algunas piezas) no hacen que se prolongue el periodo de garantía.
3. La garantía no tiene validez para daños debidos a
 - a. Uso indebido, p. ej. si no se siguen las instrucciones de uso.
 - b. Reparaciones o cambios realizados por el cliente o por una persona no autorizada.
 - c. Transporte del fabricante al cliente o durante el transporte al centro de servicio.
 - d. La garantía no tiene validez para accesorios sometidos al desgaste habitual (brazalete, pilas, etc.).
4. La responsabilidad por daños derivados directos o indirectos provocados por el aparato también queda excluida incluso si se reconoce una reclamación de la garantía en caso de daño del aparato.



Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso, conservarle per impieghi futuri, renderle accessibili ad altri utenti e attenersi alle indicazioni.

Indice

1. Note importanti.....	43	3.2 Accessori intercambiabili .	46
2. Messa in servizio	44	4. Pulizia/cura	48
2.1 Informazioni utili		5. Smaltimento	48
sull'apparecchio.....	44	6. Pezzi di ricambio e parti soggette	
2.2 Funzionamento elettrico..	45	a usura.....	48
3. Uso	45	7. Garanzia/Assistenza	49
3.1 Cenni generali	45		

Gentile cliente,

grazie per avere scelto uno dei nostri prodotti. Il nostro marchio è garanzia di prodotti di elevata qualità, controllati nei dettagli, relativi ai settori calore, terapia dolce, pressione/diagnosi, peso, massaggio, bellezza e aria. Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso, conservarle per impieghi futuri, renderle accessibili ad altri utenti e attenersi alle indicazioni.

Cordiali saluti

Il team Beurer

Fornitura

- Apparecchio per manicure e pedicure
- 7 accessori in zaffiro e feltro di alta qualità
- Cubierta protectora de polvo de uñas
- Adattatore
- Custodia
- Le presenti istruzioni per l'uso


Pericolo

- Questo apparecchio può essere utilizzato da ragazzi di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, percettive o mentali, o non in possesso della necessaria esperienza e conoscenza, esclusivamente sotto supervisione oppure se sono stati istruiti in merito alle misure di sicurezza e comprendono i rischi ad esse correlati.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.
- Si se daña el cable de red, la sustitución debe realizarla un distribuidor autorizado.
- Le riparazioni possono essere effettuate solo dal Servizio clienti o da rivenditori autorizzati.
- Se il cavo di alimentazione dell'apparecchio è danneggiato, è necessario smaltirlo. Nel caso non sia rimovibile, è necessario smaltire l'apparecchio.

1. Note importanti

ATTENZIONE:

- Durante l'uso si può sviluppare una forte produzione di calore sulla pelle o sull'unghia.
 - Controllare i risultati ad intervalli regolari durante il trattamento. Ciò è particolarmente importante per i diabetici poiché la loro ridotta sensibilità al dolore comporta rischi maggiori di ferirsi più facilmente. Gli accessori intercambiabili in dotazione 1, 2, 3, 4 e 5 normalmente sono adatti ai diabetici poiché servono solamente per un trattamento esteso e non puntuale. Gli accessori intercambiabili 6 e 7 sono invece meno adatti ai diabetici. Operare sempre con molta prudenza. In caso di dubbio, interrogare il proprio medico.
 - Questo apparecchio può essere utilizzato solo per lo scopo per il quale è stato sviluppato e secondo le modalità indicate - nelle istruzioni per l'uso. Ogni utilizzo non appropriato può essere pericoloso.
 - Nel caso di un uso intenso e prolungato, per esempio per la levigatura di duroni ai piedi, l'apparecchio potrebbe riscaldarsi fortemente. Per evitare ustioni alla pelle, rispettare lunghe pause tra le singole applicazioni. Ai fini della propria sicurezza verificare sempre lo sviluppo del calore dell'apparecchio. Ciò vale, in particolar modo, per le persone non sensibili al calore.
 - L'uso previsto per l'apparecchio è unicamente privato, e non medico o commerciale.
 - Per motivi igienici l'apparecchio può essere utilizzato da una sola persona.
 - Il produttore non risponde di eventuali danni causati da un utilizzo non conforme o errato.
 - Tenere i bambini lontani dal materiale d'imballaggio. Pericolo di soffocamento.
 - Controllare frequentemente se l'apparecchio presenta segni di usura o danneggiamento. In tal caso o in caso di uso non conforme, prima di usarlo nuovamente, portarlo dal produttore o dal rivenditore.
 - Spegnerne immediatamente l'apparecchio in caso di anomalie e guasti al funzionamento.
 - Eventuali riparazioni devono essere eseguite esclusivamente dal servizio clienti o da rivenditori autorizzati.

- 
- Non tentare in alcun caso di riparare l'apparecchio!
 - Utilizzare l'apparecchio solo in combinazione con gli accessori forniti.
 - Non lasciare mai l'apparecchio funzionante incustodito, in particolare nelle vicinanze di bambini.
 - Non applicare su animali.
 - Evitare ogni contatto con l'acqua (tranne che nel caso di pulizia con un panno leggermente umido!). L'acqua non deve mai penetrare nell'apparecchio. Non immergere mai l'apparecchio in acqua. Non utilizzare l'apparecchio in nessun caso nella vasca da bagno, sotto la doccia, nella vasca di una piscina o sopra un lavandino pieno d'acqua. Se tuttavia è penetrata acqua nell'involucro, sconnettere immediatamente l'apparecchio dalla rete e rivolgersi al proprio rivenditore specializzato o al servizio assistenza.
 - Prestare attenzione affinché non si impiglino i capelli negli accessori rotanti. Indossare un elastico per capelli per sicurezza.
 - Tenere l'apparecchio lontano da fonti di calore.
 - Non utilizzare l'apparecchio sotto coperte, cuscini, ecc.
 - L'apparecchio non deve rimanere ininterrottamente in funzione per oltre 20 minuti. Dopo tale lasso di tempo occorre fare una pausa di almeno 15 minuti onde evitare il surriscaldamento del motore.
 - Prima di qualsiasi utilizzo dell'apparecchio e dell'alimentatore, occorre che le mani siano asciutte.
 - Non tirare il filo per estrarre la spina dell'alimentatore dalla presa.
 - L'alimentatore può essere utilizzato solo con la tensione indicata su di esso.
 - L'apparecchio deve essere fatto funzionare unicamente con l'alimentatore in dotazione.
 - Disinserire sempre l'alimentatore dopo ogni uso, prima di ogni pulizia e prima di ogni sostituzione degli accessori.

2. Messa in servizio

2.1 Informazioni utili sull'apparecchio

Questo apparecchio per manicure e pedicure è dotato di accessori intercambiabili di alta qualità. La versione base comprende 7 accessori dotati di un rivestimento in zaffiro di lunga durata, o di un feltro lucidatore.

Grazie alla regolazione continua della velocità e alla rotazione destra/sinistra, è possibile ottenere un trattamento professionale dei piedi e delle unghie con risultati paragonabili solo a quelli di un centro estetico. Tutti gli

accessori possono essere comodamente conservati nella custodia del set MP 42.

Inoltre il LED integrato garantisce un'illuminazione ottimale durante l'utilizzo.

2.2 Funzionamento elettrico

Al fine di offrire un rendimento sufficiente per un trattamento buono ed efficiente dei piedi e delle unghie, questo apparecchio è dotato di un alimentatore fisso.

3. Uso

3.1 Cenni generali

- Questo apparecchio è concepito esclusivamente per il trattamento delle mani (manicure) e dei piedi (pedicure).
- Accertarsi che l'apparecchio sia spento.
- Scegliere l'accessorio desiderato e installarlo con una leggera pressione sull'asse dell'apparecchio. Per rimuovere, tirare l'accessorio e l'apparecchio con una trazione diritta.
- Accendere l'apparecchio spostando l'interruttore a scorrimento verso il basso (rotazione sinistra, il LED si accende in rosso) oppure il basso (rotazione destra, il LED si accende in verde).
- Con entrambi i pulsanti contrassegnati da più (+) e meno (-), è possibile scegliere la velocità del perno di funzionamento. Iniziare l'applicazione a una velocità bassa e aumentarla solo in caso di necessità.
- A seconda della velocità selezionata, sulla superficie dell'apparecchio vengono visualizzati LED blu.
- Gli accessori per limare e levigare sono rivestiti in zaffiro. Questo garantisce una durata estremamente lunga e li rende praticamente a prova di usura.
- Non esercitare una forte pressione e avvicinare sempre gli accessori con cautela alla superficie da trattare.
- Muovere l'apparecchio delicatamente con movimenti circolari lenti sulle parti da trattare.
- Gli accessori per levigare sono meno efficaci sulla pelle ammorbidita o umida. Si raccomanda pertanto di evitare qualsiasi pretrattamento in acqua.
- Non eliminare il durone completamente per conservare la protezione naturale della pelle.

- Accertarsi che il perno possa ruotare sempre liberamente. Il perno non deve essere bloccato completamente per evitare il surriscaldamento e il danneggiamento dell'apparecchio.
- Applicare una crema idratante sulle parti dopo ogni trattamento.

! Importante:

- **Controllare i risultati durante il trattamento. Ciò vale soprattutto per diabetici, poiché i loro piedi e le loro mani sono meno sensibili.**

3.2 Accessori intercambiabili

Poiché si tratta di accessori professionali, raccomandiamo di maneggiarli con la massima prudenza per evitare rischi di ferite dovuti ad un utilizzo inappropriato. In particolare con velocità elevate si raccomanda di procedere con cautela.

La dotazione comprende i seguenti accessori intercambiabili:



1 – Disco in zaffiro, grana fine

Limatura e trattamento delle unghie, grana fine del disco in zaffiro.

La caratteristica di questo disco in zaffiro è che solo il disco interno di levigatura ruota, mentre il sostegno esterno rimane fermo. Ciò consente una limatura esatta delle unghie senza correre il rischio di bruciare la pelle con il disco rotante.



2 – Disco in zaffiro, grana grossa

Limatura e trattamento delle unghie, grana grossa del disco in zaffiro. Con questo accessorio è possibile addirittura accorciare unghie spesse limandole.

Poiché rimuove velocemente grandi superfici dell'unghia, si raccomanda anche in questo caso di procedere con cautela.



3 – Cono in zaffiro

Rimozione di pelle secca, duroni o calli sulle piante dei piedi e sui talloni e trattamento delle unghie.



4 – Cono in feltro

Levigatura e lucidatura del bordo unghia dopo la limatura nonché pulitura della superficie dell'unghia. Lucidare effettuando sempre movimenti circolari e non tenere il cono in feltro fermo su un unico punto, poiché l'attrito può provocare molto calore.



5 – Levigatore in zaffiro per duroni

Rimozione rapida di duroni spessi o di calli consistenti sulle piante dei piedi e sui talloni. Questo accessorio serve per il trattamento su superfici estese.



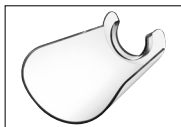
6 – Fresa cilindrica

Levigatura di superfici di unghie dei piedi molto indurite nonché lisciatura grossolana delle stesse. A tal proposito applicare la fresa cilindrica in posizione orizzontale rispetto alla superficie dell'unghia e rimuovere lo strato di unghia desiderato effettuando lenti movimenti circolari.



7 – Fresa a fiamma

Per rimuovere le unghie incarnite. Passare delicatamente la fresa a fiamma sul punto da trattare e rimuovere le necessarie parti di unghia.



8 – Tappo di protezione dalla polvere delle unghie

Questo accessorio raccoglie la polvere delle unghie e le particelle di pelle.

Per limare l'unghia, procedere sempre dall'esterno verso la punta.

Controllare regolarmente i risultati durante il trattamento. Non appena il trattamento comincia a recare fastidio, interromperlo.

4. Pulizia/cura

Prima di pulire l'apparecchio, estrarre sempre la spina dalla presa.

- Pulire l'apparecchio con un panno leggermente umido. Nel caso di forte sporcizia è possibile inumidire il panno anche con acqua leggermente saponata.
- Se necessario, gli accessori intercambiabili possono essere puliti, per motivi igienici, con un panno o con una spazzola imbevuta di alcool. Dopodiché, asciugare accuratamente.
- Non far cadere l'apparecchio.
- Assicurarsi che nell'apparecchio non penetri acqua. Qualora accada, utilizzare l'apparecchio solo dopo che questo si sia completamente asciugato.
- Non utilizzare detergenti chimici o abrasivi per la pulizia.
- Non immergere in nessun caso l'apparecchio e l'alimentatore in acqua o in altri liquidi.

5. Smaltimento

Per la salvaguardia dell'ambiente, alla fine della sua vita utile l'apparecchio non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici.

Lo smaltimento avviene a opera di centri di raccolta autorizzati del proprio paese.

Rispettare le disposizioni locali per lo smaltimento dei materiali.

Smaltire l'apparecchio secondo la direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).

In caso di dubbi, rivolgersi agli enti comunali responsabili in materia di smaltimento.

L'ubicazione dei punti di ritiro delle apparecchiature vecchie può essere richiesta all'Amministrazione comunale, alle imprese locali di smaltimento rifiuti oppure al proprio rivenditore.



6. Pezzi di ricambio e parti soggette a usura

I pezzi di ricambio e le parti soggette a usura possono essere ordinati presso l'Assistenza clienti indicando il codice prodotto.

Denominazione	Cod. articolo o cod. ordine
Disco in zaffiro, grana fine	162.750
Disco in zaffiro, grana grossa	162.751
Cono in zaffiro	162.752
Cono in feltro	162.753
Levigatore in zaffiro per duri	162.754
Fresa cilindrica	162.755
Fresa a fiamma	162.756
Tappo di protezione dalla polvere delle unghie	163.755

7. Garanzia/Assistenza

En caso de reclamaciones en el marco de la garantía dirijase a su distribuidor local o a la delegación local (ver lista „Service international“).

Cuando nos envíe el aparato, adjunte una copia del recibo de compra y una breve descripción del problema.

Se aplican las siguientes condiciones de garantía:

1. El periodo de garantía para productos de BEURER es de 3 años o, si es superior, se aplica el periodo de garantía vigente en el país correspondiente a partir de la fecha de compra.
En caso de una reclamación de la garantía, la fecha de compra deberá demostrarse con el recibo de compra o una factura.
2. Las reparaciones (todo el aparato o solo algunas piezas) no hacen que se prolongue el periodo de garantía.
3. La garantía no tiene validez para daños debidos a
 - a. Uso indebido, p. ej. si no se siguen las instrucciones de uso.
 - b. Reparaciones o cambios realizados por el cliente o por una persona no autorizada.
 - c. Transporte del fabricante al cliente o durante el transporte al centro de servicio.
 - d. La garantía no tiene validez para accesorios sometidos al desgaste habitual (brazalete, pilas, etc.).
4. La responsabilidad por daños derivados directos o indirectos provocados por el aparato también queda excluida incluso si se reconoce una reclamación de la garantía en caso de daño del aparato.



Lütfen bu kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun, ileride kullanmak üzere saklayın, diğer kullanıcıların erişebilmesini sağlayın ve içindeki yönergelere uyun.

İçindekiler

1. Önemli Açıklamalar.....	52	3.2 Başlıklar.....	55
2. Çalıştırılması	53	4. Temizlik/Bakım.....	57
2.1. Alet ile ilgili bilinmesi gerekenler	53	5. Atığın yok edilmesi.....	57
2.2 Elektrikle çalıştırma	54	6. Yedek parçalar ve yıpranan parçalar.....	58
3. Uygulama	54	7. Garanti / Servis	58
3.1 Genel.....	54		

Sayın müşterimiz,

Ürünlerimizden birini seçtiğiniz için teşekkür ederiz. Isı, yumuşak terapi, kan basıncı/diyagnoz, ağırlık, masaj, güzellik ve hava konularında değerli ve titizlikle test edilmiş kaliteli ürünlerimiz, dünyanın her tarafında tercih edilmektedir. Lütfen bu kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun, ileride kullanmak üzere saklayın, diğer kullanıcıların erişebilmesini sağlayın ve içindeki yönergelere uyun.

Yeni cihazınızı iyi günlerde kullanmanızı dileriz.

Beurer Ekibiniz

Teslimat kapsamı

- Manikür ve pedikür cihazı
- 7 adet kaliteli safir ve keçe başlık
- Tırnak tozu için koruyucu kapak
- Adaptör
- Saklama çantası
- Bu kullanma kılavuzu

Uyari

- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, algısal ve akli becerileri kısıtlı veya tecrübesi ve bilgisi yetersiz olan kişiler tarafından ancak gözetim altında veya cihazın emniyetli kullanımı hakkında bilgilendirilmiş olmaları ve cihazın kullanımı sonucu ortaya çıkabilecek tehlikelerin bilincinde olmaları koşuluyla kullanılabilir.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim altında olmadıkları sürece çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Elektrik kablosunun hasarlı olması veya zarar görmesi halinde, yetkili bir satıcı veya servis tarafından değiştirilmelidir.
- Tamir işlemleri yalnızca müşteri hizmetleri veya yetkili satıcılar tarafından yapılabilir.
- Bu cihazın elektrik bağlantı kablosu hasar gördüğünde bertaraf edilmelidir. Çıkarılamıyorsa, cihaz bertaraf edilmelidir.

1. Önemli Açıklamalar

DİKKAT:

- Kullanma sırasında cilt üzerinde veya tırnak üzerinde aşırı bir ısı artışı olabilir.
- İşlem sırasında sonuçları düzenli olarak kontrol ediniz. Bu özelliikle, daha az ağrı hissetmelerinden ve kolayca yaralanabilmeleri nedeniyle, şeker hastaları için geçerlidir. Beraberinde verilen 1, 2, 3, 4 ve 5 başlıkları, yalnız bir yüzeysel ama noktasal olmayan işlemlere hizmet ettiklerinden prensip olarak şeker hastalarına uygundur. 6 ve 7 başlıkları, onların tersine daha az şeker hastalarına uygundur. Her zaman çok dikkatli çalışınız. Tere düt etmeniz halinde doktorunuza başvurunuz.
- Sözkonusu bu alet, yalnız, neye yönelik olarak geliştirilmiş ise o amaç için ve kullanım kılavuzunda belirtilen biçimde kullanılmalıdır. Talimatlara uygun olmayan her bir kullanım, tehlikeli olabilir.
- Aletin uzun süre yoğun bir biçimde kullanılması durumunda, örn. ayaklardaki nasırların törpülenmesi sırasında, alet aşırı ısınabilir. Bu durumlarda cildin yanmasını önlemek için teker teker yapılan her uygulama arasında daha uzun süreli molalar verilmelidir. Kendi güvenliğiniz için, aletin hararet gelişimini daima kontrol ediniz. Bu özellikle hararete karşı duyarlı kişiler için geçerlidir.
- Tartı, sadece kişisel kullanım amacıyla imal edilmiştir; tıbbi ve ticari amaçla kullanıma uygun değildir.
- Bu cihaz, hijyenik sebeplerden dolayı sadece bir kişide kullanılmalıdır.
- Talimatlar uygun olmayan veya yanlış kullanımdan dolayı ortaya çıkan hasarlardan üretici sorumlu değildir.
- Çocukları, ambalaj malzemelerinden uzak tutunuz. Boğulma tehlikesi söz konusudur.
- Alet, yıpranma belirtisi veya hasar olup olmadığı konusunda sıklıkla kontrol edilmelidir. Böylesi belirtilerin olması halinde veya aletin teknik bilgiler dahilinde kullanılmamış olması halinde, tekrar kullanılmadan önce üreticiye veya satıcısına getirilmek zorundadır.
- Aleti, arıza ve işletim hataları halinde derhal kapatınız.
- Tamiratlar, yalnız müşteri servisi veya yetkili satıcılar tarafından yapılmalıdır.
- Aleti, hiçbir şekilde kendiniz onarmaya kalkışmayınız.

- ! – Aleti, yalnız birlikte verilen ek donanım parçalarıyla kullanınız.
- – Aleti, hiçbir zaman nezaretsiz çalıştırmayınız, özellikle çocuklar yakınında olduğunda.
- Küçük hayvanlar/hayvanlar üzerinde kullanmayınız.
- Su ile her türlü temastan kaçınınız (hafif nemli bir bez ile temizleme haricinde!). Su, aletin içine kesinlikle sızmamalıdır. Aleti, hiçbir zaman suya sokmayınız. Aleti, küvet içinde, duş altında, yüzme havuzunda veya su ile dolu bir lavabo üzerinde kesinlikle kullanmayınız. Yine de kutu içine su sızacak olursa, aleti, derhal elektrik prizinden çıkarınız ve elektro yetkili satıcınıza veya Müşteri Servisine başvurunuz.
- Kullanırken saçların döner başlıklara dolanmamasına lütfen dikkat edin. Güvenliğiniz için saçlarınızı lastik bantla toplayın.
- Aleti, ısı kaynaklarında uzak tutunuz.
- Aleti, yorgan, örtü v.b. altında kullanmayınız.
- Alet, aralıksız 20 dakikadan fazla çalıştırılmamalıdır. Motorun aşırı ısınmasını önlemek amacıyla, bu süreden sonra en az 15 dakikalık bir ara veriniz.
- Eller, aletin ve elektrik bağlantısının her türlü kullanımı için kuru olmalıdır.
- Elektrik bağlantısını prizden çıkarmak üzere elektrik kablosundan veya aletten çekmeyiniz.
- Elektrik bağlantısı, yalnız yazılı olan elektrik akımı ile çalıştırılmalıdır.
- Alet, yalnız, aletle birlikte verilmiş olan elektrik fişiyle çalıştırılmalıdır.
- Her kullanımdan, her temizlik öncesinde ve her ek donanım değiştirilmesinden önce, elektrik fişi çıkarılmalıdır.

2. Çalıştırılması

2.1. Alet ile ilgili bilinmesi gerekenler

Sözkonusu bu Manikür ve Pedikür Seti, yüksek değerli başlıklar ile donatılmıştır. Ana pakette, uzun ömürlü safir katmanlı ve de parlaticı keçe birlikte verilmiştir.

Kademesiz hız kontrolü ve sağa/sola dönüş sayesinde sadece ayak bakım uzmanlarınca yapılabilecek kadar profesyonel ayak ve tırnak bakımı mümkün olmaktadır. Başlıkların hepsi MP 42 cihazının saklama çantası içine sorunsuzca yerleştirilebilir.

Bütünleşik LED lamba uygulama sırasında ek olarak iyileştirilmiş aydınlatma olmasını sağlar.

2.2 Elektrikle çalıştırma

Bu alet, ayakların ve tırnakların iyi ve güçlü bir bakımı için her zaman yeterli performansını sağlamak üzere, çıkarılmayan bir elektrik fişi ile donatılmıştır.

3. Uygulama

3.1 Genel

- Bu cihaz sadece ellere (manikür) ve ayaklara (pedikür) bakım yapılması için tasarlanmıştır.
- Cihazın kapatılmış olmasına dikkat edin.
- İstedığınız başlığı seçin ve hafifçe bastırarak cihazın şaftına takın. Çıkarmak için başlığı ve cihazı düz olarak ters yönde çekerek birbirinden ayırın.
- Sürgülü şalteri aşağıya (sola dönüş, LED kırmızı yanar) veya yukarıya (sağa dönüş, LED yeşil yanar) iterek cihazı açın.
- Artı (+) ve eksi (-) ile işaretli iki tuşla motor şaftının devir sayısını seçebilirsiniz. Her uygulamaya düşük devir sayısı ile başlayın ve devir sayısını sadece gerekirse yükseltin.
- Seçilen hıza göre cihazın yüzeyinde mavi renkli LED'ler görülür.
- Tüm şekillendirme ve törpüleme başlıkları safir taneciklerle kaplanmıştır. Bu, cihazınızın son derece uzun ömürlü ve neredeyse yıpranmaz olmasını garantiler.
- Kuvvetli bir şekilde bastırmayın ve başlıkları işlem yapılacak yüzeye daima dikkatlice yaklaştırın.
- Cihazı işlem yapılacak kısımlar üzerinde hafifçe bastırarak ve dairesel hareketlerle hareket ettirin.
- Törpüleme başlıklarının yumuşatılmış veya nemli cilt üzerinde daha az etkili olacağını unutmayın. Bu nedenle su banyosuyla ön işlem yapmamanızı rica ederiz.
- Cildin doğal koruma özelliğinin yok olmaması için yüzeysel nasırı tamamen gidermeyin.
- Şaftın daima serbestçe dönebilir halde olmasına dikkat edin. Şaftın dönüşü sürekli olarak engellenmemelidir, aksi halde cihaz aşırı ısınarak zarar görür.
- Her kullanımdan sonra işlem yapılan kısımlar üzerine nemlendirici krem sürün.

! Öneli:

İşlem sırasında sonuçları kontrol ediniz. Bu özellikle, ellerinin ve ayaklarının duysuz olmasından dolayı şeker hastaları için, geçerlidir.

3.2 Başlıklar

Profi-başlıklar sözkonusu olduğundan, sizden ricamız, uygun olmayan kullanımdan dolayı yaralanmalara neden olabileceğinden başlıkları özenle kullanınız. Özellikle yüksek hızlarda ihtiyatli hareket etmeniz önerilir.

Aşağıdaki başlıklar aletinizle birlikte verilmiştir:



1 – Safir çark, ince

Tırnağın törpülenmesi ve işlenmesi için, ince tozlamalı safir çark.

Bu safir çarkta özel olan, iç bileyi çarkın dönmesi, buna karşın dış çerçevenin dönmemesidir. Bu, cildin hızlı dönen çarkla yakılması tehlikesi olmaksızın tırnağın tam bir şekilde törpülenmesini mümkün kılar. sağlar.



2 – Safir çark, kaba

Tırnağı törpülemek ve işlemek için, kaba tozlamalı safir çark. Bu başlıkla, kendiniz kalın tırnakları törpüleyerek kısaltabilirsiniz. Tırnaktan büyük bölümler törpülediği için burada da tedbirli bir biçimde uygulamalısınız.



3 – Safir koni

Ayak tabanlarında ve topuklarındaki kuru cildin, nasırın veya sertleşmenin giderilmesi ve tırnakların törpülenmesi içindir.



4 – Keçe Koni

Törpüledikten sonra tırnak kenarlarını düzleştirmek ve parlatmak için ve de tırnak yüzeyini parlatmak içindir. Dairesel hareketlerle parlatınız ve keçe koniyi, sürtünmeden dolayı aşırı ısı geliştirebileceğinden belirli bir yerde tutmayınız.



5 – Safir-Nasır törpüsü

Ayak tabanlarındaki ve topuklardaki kalın nasır veya büyük nasırları hızla yok etme Bu başlık, büyük yüzeyli kullanım için uygundur.



6 – Silindir freze bıçağı

Odunlaşmış ayak tırnak yüzeylerini bileyileme ve de bunların kabaca düzleştirilmesi içindir. Burada, silindir freze bıçağını tırnak yüzeyine yatay bir şekilde yatırınız ve yavaş dairesel hareketlerle istenilen tırnak katmanını kaldırınız.



7 – Alevli freze bıçağı

Ete batmış tırnağı çözmek içindir. Alevli freze bıçağını, uygulayacağınız yüzeye doğru her zaman dikkatli bir şekilde sürünüz ve gerekli tırnak parçasını kaldırınız.



8 – Tırnak tozu için koruyucu kapak

Bu başlık tırnak tozunu ve deri parçacıklarını güvenle toplar.

Törpülerken tırnağın dış kısımlarından uçlarına doğru çalışmalısınız!
İşlem sırasında sonuçları düzenli olarak kontrol ediniz. Uygulamanın rahatsız edici olması halinde işlemi noktalayınız.

4. Temizlik/Bakım

Temizlik öncesinde, her zaman, elektrik fişini elektrik prizinden çıkarınız.

- Aleti, nemli bir bez ile temizleyiniz. Aşırı kirlenmelerde bezi, hafif sabunlu su ile nemlendirebilirsiniz.
- Başlıkları hijyenik açıdan alkolle nemlendirilmiş bir bez ve de fırça ile temizlenebilir. Sonrasında lütfen iyice kurutunuz.
- Aleti düşürmeyiniz.
- Alete su sızmasına dikkat ediniz. Yine de böyle bir durumla karşılaşırsa, aletin tamamen kurumasını bekleyiniz ve daha sonra tekrar kullanınız.
- Temizlik için kimyasal madde veya aşındırıcı madde kullanmayınız.
- Aleti ve elektrik fişini kesinlikle su veya başka sıvılara daldırmayınız.

5. Atığın yok edilmesi

Çevreyi koruma adına kullanım ömrü sona erdikten sonra cihazı ev çöpüne atmayınız.

Cihaz, ülkenizdeki uygun atık toplama merkezleri üzerinden elden çıkarılabilir.

Malzemelerin bertaraf edilmesi sırasında yerel yönetmeliklere uyun.

Cihazı lütfen elektrikli ve elektronik eski cihazlarla ilgili AT Direktifi – WEEE'ye (Waste Electrical and Electronic Equipment) uygun şekilde elden çıkarın.

Bertaraf etmeyle ilgili diğer sorularınızı bertaraf etmeden sorumlu yerel makamlara iletebilirsiniz.

Eski cihazlarınız için geri alma yerlerini örneğin yerel belediyelerden, valiliklerden, yerel çöp toplama şirketlerinden ya da satıcınızdan öğrenebilirsiniz.



6. Yedek parçalar ve yıpranan parçalar

Yedek parçaları ve yıpranan parçaları belirtilen malzeme numarasıyla ilgili servis adresinden satın alabilirsiniz.

Tanım	Ürün veya sipariş numarası
Safir çark, ince	162.750
Safir çark, kaba	162.751
Safir koni	162.752
Keçe Koni	162.753
Safir-Nasır törpüsü	162.754
Silindir freze bıçağı	162.755
Alevli freze bıçağı	162.756
Tırnak tozu için koruyucu kapak	163.755

7. Garanti / Servis

Garanti ile ilgili talepleriniz için bölgenizdeki yetkili satıcınıza veya bölgenizdeki şubeye başvurun („Uluslararası servis“ listesine bakın).

Cihazı geri gönderirken faturanızın bir kopyasını ve arızanın kısa açıklamasını ekleyin.

Aşağıdaki garanti koşulları geçerlidir:

1. BEURER ürünlerinin garanti süresi 3 yıldır veya – daha uzun ise – ilgili ülkede geçerli olan satın alma tarihinden itibaren garanti süresi kabul edilir.
Garanti talebinde satın alma tarihi bir satış fişi veya fatura ile belgelenmelidir.
2. Onarım (cihazın tamamı veya parçaları) garanti süresinin uzamasını sağlamaz.
3. Garanti aşağıdakiler sonucu oluşan hasarlar için geçerli değildir:
 - a. Usulüne uygun olmayan kullanım, örn. kullanım talimatlarına uyulmaması.
 - b. Müşteri veya yetkisiz kişiler tarafından yapılan onarımlar.
 - c. Üreticiden müşteriye nakliye veya servis merkezine nakliye sırasında oluşan hasarlar.
 - d. Normal yıpranmaya uğrayan aksesuarlar (manşet, piller vb.) için garanti geçerli değildir.
4. Cihaz hasar gördüğünde bir garanti talebi kabul edilmesi durumunda da cihazın neden olduğu doğrudan veya dolaylı netice kabilinden doğan hasarlar için sorumluluk üstlenilmez.



Внимательно прочтите данную инструкцию по применению, сохраните ее для последующего использования, храните ее в месте, доступном для других пользователей, и следуйте ее указаниям.

Содержание

1. Важная информация	61	5. Утилизация	67
2. Ввод в эксплуатацию.....	63	6. Запасные части и детали, подверженные быстрому износу	67
2.1 Сведения об аппарате ...	63	7. Гарантия/сервисное обслуживание	68
2.2 Работа от сети	63		
3. Применение.....	63		
3.1 Общие сведения.....	63		
3.2 Насадки.....	64		
4. Очистка и уход	66		

Уважаемый покупатель!

Мы благодарим Вас за выбор продукции нашей фирмы. Мы производим современные, тщательно протестированные, высококачественные изделия для обогрева, мягкой терапии, измерения массы, артериального давления, для диагностики, массажа, косметического ухода и очистки воздуха. Внимательно прочтите данную инструкцию по применению, сохраните ее для последующего использования и предоставляйте другим пользователям возможность с ней ознакомиться, а также всегда следуйте ее указаниям.

С наилучшими пожеланиями,
компания Beurer

Комплект поставки

- прибор для маникюра и педикюра
- 7 высококачественных сапфировых и войлочных насадок
- Защитный колпачок для ногтевой пыли
- блок питания
- сумка для хранения
- данная инструкция по применению


ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Данный прибор может использоваться детьми старше 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями в том случае, если они находятся под присмотром взрослых или проинструктированы о безопасном применении прибора и возможных опасностях.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Очистка и техническое обслуживание детьми допускается только под присмотром взрослых.
- В случае повреждения сетевого кабеля он должен быть заменен в сервисном центре.
- Ремонтные работы должны производиться только сервисной службой или авторизованными торговыми представителями.
- Если провод сетевого питания прибора поврежден, его необходимо заменить. Если же он несъемный, то необходимо утилизировать сам прибор. Сам провод и работа по его замене платная услуга.

1. Важная информация

ВНИМАНИЕ!

- Всегда работайте предельно осторожно. В случае сомнений проконсультируйтесь с Вашим врачом.
- Регулярно контролируйте результаты во время обработки.
Это особенно относится к диабетикам, поскольку они менее чувствительны к боли и им проще получить травму. Насадки 1, 2, 3, 4 и 5, входящие в объем поставки, подходят для диабетиков, т. к. они служат только для поверхностной обработки и исключают точечную. В отличие от них, насадки 6 и 7 меньше подходят для диабетиков. Всегда работайте предельно осторожно. В случае сомнений проконсультируйтесь с Вашим врачом.
- Это устройство может применяться только в целях, для которых оно было разработано, образом и способом, изложенными в инструкции по применению. Любое ненадлежащее использование может представлять опасность.
- При длительном интенсивном использовании аппарата, например, удалении ороговевшей кожи ног и мозолей, аппарат может нагреваться сильнее. Чтобы при этом избежать ожогов кожи, между отдельными использованиями следует выдерживать более длительные паузы. Для обеспечения Вашей собственной безопасности постоянно контролируйте нагрев аппарата. Это особо касается лиц, не чувствительных к высокой температуре.
- Прибор предназначен только для индивидуального использования, а не для медицинского или коммерческого применения.
- По гигиеническим причинам прибором может пользоваться только один человек.
- Производитель не несет ответственности за ущерб, который причинен в результате ненадлежащего или неправильного применения.
- Ремонт электрооборудования разрешается проводить только силами специалистов. Ненадлежащее проведение ремонта может создать значительную опасность для пользователя.
- В случае обнаружения дефектов и неполадок в работе немедленно выключите аппарат.
- Ремонт разрешается выполнять только сервисной службе или авторизованному продавцу.

- 
- Ни в коем случае не пытайтесь самостоятельно отремонтировать аппарат!
 - Применяйте аппарат только с прилагающимися принадлежностями.
 - Не оставляйте работающий прибор без надзора, особенно, если вблизи находятся дети.
 - Держите аппарат во избежание возможных опасностей там, где он будет недоступен для детей.
 - Не использовать для животных.
 - Избегайте любого контакта прибора с водой (за исключением очистки слегка смоченной тряпкой!). Категорически запрещается попадание воды внутрь прибора. Категорически запрещается погружать прибор в воду. Ни в коем случае не пользуйтесь прибором в ванне, под душем, в плавательном бассейне или над наполненным водой умывальником.
Если, тем не менее, вода попала в корпус, незамедлительно отсоедините аппарат от сети и обратитесь в Вашу торговую организацию или сервисную службу.
 - Следите за тем, чтобы во время использования волосы не попали на вращающиеся насадки. В целях безопасности носите резинку для волос.
 - Держите аппарат вдали от источников тепла.
 - Не эксплуатируйте аппарат под одеялом, подушкой и т.п.
 - Аппарат не должен работать непрерывно более 20 минут. После этого периода времени необходимо сделать паузу минимум на 15 минут, чтобы двигатель не перегревался.
 - При каждом использовании аппарата и блока питания руки должны быть сухими.
 - Не тяните за сетевой шнур или аппарат, чтобы извлечь блок питания из розетки.
 - Блок питания можно использовать только в сети с напряжением, которое указано на нем.
 - Эксплуатация прибора допускается только с входящим в объем поставки блоком питания.
 - После каждого использования, перед каждой очисткой и перед каждой заменой принадлежностей вытянуть блок питания из розетки.

2. Ввод в эксплуатацию

2.1 Сведения об аппарате

Этот аппарат для выполнения маникюра и педикюра оснащен высококачественными насадками. В базовом варианте поставки прилагаются 7 насадок с долговечным покрытием из сапфира или полировального войлока.

Благодаря плавной регулировке скорости в сочетании с вращением по часовой стрелке или против нее становится возможным профессиональный уход за ногтями и стопами как при посещении специалиста по педикюру. Все насадки без проблем размещаются в сумке для хранения MP 42.

Помимо того, оптимальное освещение во время использования обеспечивает встроенный светодиод.

2.2 Работа от сети

Чтобы всегда иметь достаточную мощность для хорошего и энергичного выполнения обработки ног и ногтей, данный аппарат оснащен постоянно присоединенным сетевым блоком питания.

3. Применение

3.1 Общие сведения

- Данный прибор предназначен исключительно для обработки рук (маникюра), а также стоп и пальцев ног (педикюра).
- Перед началом использования убедитесь, что прибор выключен.
- Выберите подходящую насадку и, слегка нажав на нее, установите на ось прибора. Чтобы снять насадку, потяните ее и прибор в противоположных друг от друга направлениях.
- Включите прибор, передвинув переключатель вниз (вращение против часовой стрелки, светодиод загорится красным) или вверх (вращение по часовой стрелке, светодиод загорится зеленым).
- С помощью кнопок «+» и «-» можно отрегулировать скорость вращения ведущей оси прибора. Начинайте обработку на минимальной скорости и при необходимости увеличивайте ее.
- На приборе загораются голубые светодиоды в соответствии с выбранной скоростью.
- На все насадки для подпиливания и шлифовки нанесено покрытие из сапфирового шлифовального порошка. Благодаря этому покрытию насадки имеют длительный срок службы и практически не изнашиваются.“

- Не оказывайте слишком сильного давления на обрабатываемую поверхность, осторожно приближайте насадку к обрабатываемому участку.
- Медленно водите прибором по обрабатываемой поверхности круговыми движениями, слегка надавливая.
- Эффективность насадок для шлифовки снижается при обработке смягченной или влажной кожи. Поэтому перед работой с прибором не распаривайте кожу в водяной бане.
- Не удаляйте ороговевшую кожу полностью, чтобы сохранить ее естественную защиту.
- Следите за тем, чтобы ось могла свободно вращаться. Следует избегать блокирования оси в течение долгого времени — это может привести к перегреву и повреждению прибора.
- После каждой процедуры наносите на обработанную поверхность увлажняющий крем.

! Важное требование:

Контролируйте результаты во время обработки. Это особенно относится к диабетикам, поскольку их руки и ноги менее чувствительны.

3.2 Насадки

Т. к. в объем поставки входят профессиональные насадки, мы просим обращаться с ними предельно осторожно, ведь при неправильном использовании Вы можете получить травмы. Особенно при большой скорости вращения настоятельно рекомендуется осторожное обращение.

К аппарату прилагаются следующие насадки:



1 – Сапфировый диск, мелкозернистый

Полирование и обработка ногтей, мелкое зерно сапфирового диска. Особенностью этого сапфирового диска является то, что вращается только внутренний полировальный диск, в то время как внешняя оправа остается неподвижной. Это обеспечивает точное полирование ногтя без опасности обжечь кожу быстро вращающимся диском.



2 – Сапфировый диск, крупнозернистый

Полирование и обработка ногтей, крупное зерно сапфирового диска. При помощи этой насадки Вы можете укоротить даже толстые ногти путем шлифования.

Поскольку она быстро снимает большую площадь ногтя, Вам следует в этом случае также проявлять осторожность.



3 – Сапфировый конус

Удаление сухой и ороговевшей кожи или мозолей с подошв ног и пяток, а также обработка ногтей.



4 – Войлочный конус

Выравнивание и полирование краев ногтей после шлифования, а также очистка верхней поверхности ногтей. Полируйте всегда круговыми движениями и не держите войлочный шарик в одном месте, так как из-за трения может выделяться слишком много тепла.



5 – сапфировая шлифовальная насадка для удаления ороговевшей кожи

Быстрое удаление толстого слоя ороговевшей кожи или крупных мозолей с подошв ног и пяток. Эта насадка служит для обработки больших поверхностей.



6 – Цилиндрический бор

Стачивание огрубевшей поверхности ногтей на ногах, а также черновое сглаживание этой поверхности. Для этого расположите цилиндрический бор горизонтально на поверхности ногтя и медленными круговыми движениями снимайте слой ногтя нужной толщины.



7 – Бор в форме пламени

Для отделения вросших ногтей. Расположите осторожно бор на обрабатываемом месте и удалите нужную часть ногтя.



8 – Колпачок для ногтевой пыли

Эта насадка надежно улавливает ногтевую пыль и частички ороговевшей кожи.

Обрабатывайте ноготь при шлифовании всегда от внешнего края к кончику!

Регулярно контролируйте результаты во время обработки. Как только Ваши действия начнут причинять неприятные ощущения, прекратите обработку.

4. Очистка и уход

Всегда вытаскивайте перед очисткой блок питания из розетки!

- Очистите аппарат чуть влажной салфеткой. При сильном загрязнении Вы можете смочить салфетку также в слабом мыльном растворе.
- Насадки при необходимости можно, по соображениям гигиены, очищать пропитанной спиртом салфеткой или щеткой. После этого хорошо высушите их.
- Не бросайте аппарат.
- Следите за тем, чтобы в аппарат не попала вода. Если это все же произойдет, пользуйтесь аппаратом, только когда он полностью высохнет.
- Не используйте для очистки никакие химические чистящие средства или абразивы.
- Никогда не погружайте аппарат и блок питания в воду или другие жидкости.

5. Утилизация

В интересах защиты окружающей среды по окончании срока службы следует утилизировать прибор отдельно от бытового мусора.

Утилизация должна производиться через соответствующие пункты сбора в Вашей стране.

Соблюдайте местные законодательные нормы по утилизации отходов.



Прибор следует утилизировать согласно Директиве ЕС по отходам электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

В случае вопросов обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов.

Информацию о приеме старых приборов можно получить в местной администрации, организации по вывозу мусора или у продавца.

6. Запасные части и детали, подверженные быстрому износу

Запасные части и детали, подверженные быстрому износу, можно приобрести в соответствующих сервисных центрах, указав номер детали в каталоге.

Название	Артикульный номер или номер заказа
Сапфировый диск, мелкозернистый	162.750
Сапфировый диск, крупнозернистый	162.751
Сапфировый конус	162.752
Войлочный конус	162.753
сапфировая шлифовальная насадка для удаления ороговевшей кожи	162.754
Цилиндрический бор	162.755
Бор в форме пламени	162.756
Колпачок для ногтевой пыли	163.755

7. Гарантия/сервисное обслуживание

Мы предоставляем гарантию на дефекты материалов и изготовления на срок 36 месяцев

со дня продажи через розничную сеть.

Гарантия не распространяется:

- на случаи ущерба, вызванного неправильным использованием
- на быстроизнашивающиеся части и источники света (насадки, электроды, батарейки, а так же лампочки)
- на дефекты, о которых покупатель знал в момент покупки
- на случаи собственной вины покупателя

Товар сертифицирован



Срок эксплуатации изделия: мин. 5 год/года/лет

Фирма-изготовитель:

Бойер Гмбх, Софлингер штрассе 218, 89077-УЛМ, Германия

Фирма-импортер:

В Российскую Федерацию: ООО «Хаскел», 119192, г. Москва,

Мичуринский проспект, д. 11, корп. 4, пом. III, ком. 4

В Республику Беларусь: ЗАО «Территория Эдельвейс»

www.beurer-belarus.by

Тел. +375 (29) 333-89-39

Организации, принимающие претензии:

Для Российской Федерации : ООО «Сеть компьютерных клиник»

109202, город Москва, улица 1-я Фрезерная, дом 2/1, корпус 2, ; Тел.

+7 800 302 03 94; www.itclinic.ru/service/

Для Республики Беларусь: ЗАО «Территория Эдельвейс»

Тел. +375-17-299-09-11, service@beurerbelarus.by

beurer

Гарантийный талон

Наименование _____

Модель _____

Серийный номер _____

Дата продажи _____

Наименование, адрес и телефон
торгующей организации _____

Подпись продавца _____ Штамп магазина _____

ВНИМАНИЕ!

Гарантийный талон действителен при наличии печати продавца
либо при предоставлении чека, полученного при совершении
покупки.

Уважаемый Покупатель!

Мы выражаем благодарность за Ваш выбор продукции Beurer и гарантируем высокое качество и безупречное функционирование приобретенного Вами изделия при соблюдении правил его эксплуатации.

Данным гарантийным талоном Производитель подтверждает исправность изделия и берет на себя обязательство по бесплатному устранению всех неисправностей, возникших по вине производителя.

С условиями согласен, претензий к внешнему виду и комплектации не имею

(Подпись покупателя)

Дата приема в АСЦ		
Выполненные работы		
Дата выдачи из АСЦ		
Подпись сотрудника АСЦ		
Подпись клиента		



Należy dokładnie przeczytać i zachować niniejszą instrukcję obsługi, przechowywać ją w miejscu dostępnym dla innych użytkowników i przestrzegać podanych w niej wskazówek.

Spis treści

1. Ważne wskazówki	72	3.2 Końcówki	75
2. Uruchomienie	74	4. Czyszczenie/Konserwacja.....	77
2.1 Ważne informacje dotyczące aparatu	74	5. Utylizacja	77
2.2 Praca z siecią elektryczną. 74		6. Części zamienne i części ulegające zużyciu	78
3. Zastosowanie	74	7. Gwarancja/serwis	79
3.1 Informacje ogólne	74		

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie!

Serdecznie dziękujemy za zakup naszego produktu. Nasza marka jest znana z wysokiej jakości produktów poddawanych surowej kontroli, przeznaczonych do ogrzewania, łagodnej terapii, pomiaru ciśnienia i badania krwi, pomiaru ciężaru ciała, masażu, zabiegów upiększających i uzdatniania powietrza. Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi, umieszczenie jej w bezpiecznym miejscu, udostępnianie innym użytkownikom oraz o stosowanie się do zawartych w niej wskazówek.

Z poważaniem,
Zespół Beurer

Zawartość opakowania

- Urządzenie do zabiegów manicure i pedicure
- 7 wysokiej jakości nakładek z szafiru i filcu
- Osłonka na pył
- Zasilacz
- Pokrowiec
- Niniejsza instrukcja obsługi


OSTRZEŻENIE

- Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby z ograniczoną sprawnością fizyczną, ruchową i umysłową lub brakiem doświadczenia i wiedzy tylko wtedy, gdy znajdują się one pod nadzorem lub otrzymały instrukcje w jaki sposób bezpiecznie korzystać z urządzenia i są świadome zagrożeń wynikłych z jego użytkowania.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być przeprowadzane przez dzieci, chyba że znajdują się one pod opieką osoby dorosłej.
- W przypadku uszkodzenia przewodu sieciowego musi on zostać wymieniony u autoryzowanego sprzedawcy.
- Naprawy należy zlecać wyłącznie serwisowi lub autoryzowanym punktom sprzedaży.
- Jeśli kabel zasilający urządzenia ulegnie uszkodzeniu, należy go zutylizować. Jeśli nie ma możliwości wyjęcia kabla, należy zutylizować urządzenie.

1. Ważne wskazówki

UWAGA:

- Podczas użytkowania może wystąpić silne uczucie ciepła na skórze lub na paznokciu.
 - Podczas użytkowania należy regularnie kontrolować jego rezultaty. Jest to szczególnie ważne dla diabetyków, którzy mają zmniejszoną wrażliwość na ból i łatwo doznają skaleczeń. Nakładki 1, 2, 3, 4, 5 znajdujące się w zakresie dostawy nadają się zasadniczo dla diabetyków, jeżeli będą używane do pielęgnacji powierzchniowej, a nie punktowej. Natomiast nakładki 6 i 7 są mniej przydatne dla diabetyków. Zawsze należy postępować bardzo ostrożnie. W razie wątpliwości zapytać swojego lekarza.
 - Aparat należy stosować wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem, w sposób podany w instrukcji obsługi. Każde nieodpowiednie użycie może być niebezpieczne.
 - Podczas długotrwałego, intensywnego użytkowania urządzenia, np. pozbywania się zrogowaciałej skóry stóp, urządzenie może się bardziej nagrzewać. Aby uniknąć poparzeń skóry należy robić dłuższe przerwy przed kolejnymi załączeniami urządzenia. Dla własnego bezpieczeństwa należy kontrolować, jak bardzo nagrzewa się urządzenie. Dotyczy to szczególnie osób o podwyższonym poziomie odporności na ciepło.
 - Urządzenie zostało przewidziane wyłącznie do zastosowań prywatnych, nie zaś do zastosowań medycznych ani komercyjnych.
 - Ze względów higienicznych urządzenia może używać tylko jedna osoba.
 - Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane nieodpowiednim lub błędnym użyciem aparatu.
 - Trzymać z dala od dzieci opakowanie. Niebezpieczeństwo uduszenia się.
 - Urządzenie należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń lub zużycia. Jeśli urządzenie jest uszkodzone, zużyte lub używan nieprawidłowo, należy je przekazać producentowi lub sprzedawcy przed dalszym użytkowaniem.

- 
- W przypadku uszkodzenia lub zakłóceń w pracy należy natychmiast wyłączyć aparat.
 - Naprawy może przeprowadzać tylko serwis lub autoryzowany sprzedawca.
 - W żadnym wypadku nie należy przeprowadzać napraw samodzielnie!
 - Prosimy używać aparat tylko z dostarczonymi akcesoriami.
 - Nie wolno nigdy stosować urządzenia w sposób nieuważny, szczególnie, kiedy w pobliżu są dzieci.
 - Przed użyciem – bardzo dokładnie zapoznać się z jego funkcjonowaniem.
 - Nie wolno stosować urządzenia na zwierzętach.
 - Nie wolno dopuszczać do kontaktu urządzenia z wodą (z wyjątkiem czyszczenia jego powierzchni lekko zwilżoną ściereczką). Woda nie może się nigdy przedostać do wnętrza urządzenia. Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie. W żadnym wypadku nie należy stosować urządzenia w wannie, pod prysznicem lub nad napełnioną wodą umywalką. Jeżeli woda wniknie do obudowy, należy natychmiast odłączyć przyrząd od sieci i skontaktować się z obsługą klienta lub lokalnym przedstawicielem handlowym, zajmującym się sprzedażą artykułów elektrotechnicznych.
 - Należy uważać, aby podczas stosowania włosy nie zaplątały się w obrotowe nasadki. Dla bezpieczeństwa najlepiej spiąć włosy gumką.
 - Aparat należy trzymać z dala od źródeł ciepła.
 - Nie używać aparatu pod kołdrami, poduszkami, etc.
 - Aparat może pracować nieprzerwanie nie dłużej niż 20 minut. Po tym czasie należy wyłączyć go na przynajmniej 15 minut, aby zapobiec przegrzaniu silnika.
 - Przed każdym użyciem aparatu i zasilacza ręce muszą być suche.
 - Wyciągając zasilacz z kontaktu nie wolno ciągnąć za kabel ani aparat.
 - Zasilacz można podłączyć tylko do sieci o napięciu podanym na jego obudowie.
 - Przyrząd może być używany tylko wraz z zasilaczem wtyczkowym znajdującym się w zakresie dostawy.
 - Po każdym użyciu, przed każdym czyszczeniem i przed każdą wymianą elementów wyposażenia dodatkowego, wtyczkę zasilacza należy wyciągnąć z gniazdka.

2. Uruchomienie

2.1 Ważne informacje dotyczące aparatu

Aparat do manicure i pedicure wyposażony jest w wysokiej jakości końcówki. Do wersji podstawowej dołączone są 7 końcówki z trwałej powłoki szafirowej, względnie z filcu do polerowania.

Dzięki płynnej regulacji prędkości oraz możliwości ustawienia kierunku obrotów w prawo/lewo możliwa jest profesjonalna pielęgnacja stóp i paznokci, która dotychczas była dostępna tylko w salonie kosmetycznym. Wszystkie nakładki można łatwo przechować w pokrowcu do przechowywania urządzenia MP 42.

Dodatkowo zintegrowana dioda LED zapewnia optymalne oświetlenie podczas zabiegu.

2.2 Praca z siecią elektryczną

Aby zapewnić każdorazowo odpowiednią moc do prawidłowego i intensywnego wykonywania zabiegów na stopach i paznokciach, aparat został wyposażony we wbudowany zasilacz.

3. Zastosowanie

3.1 Informacje ogólne

- Niniejsze urządzenie wolno stosować wyłącznie do pielęgnacji dłoni (manicure) i stóp (pedicure).
- Należy zwrócić uwagę, aby urządzenie zostało wcześniej wyłączone.
- Wybrać żądaną nakładkę i nałożyć ją, lekko dociskając na oś urządzenia. W celu zdjęcia nakładki należy pociągnąć za nią i za urządzenie w przeciwnych kierunkach.
- Włączyć urządzenie, przesuwając przełącznik suwakowy w dół (ruch w lewo, dioda LED świeci się na czerwono) lub do góry (ruch w prawo, dioda LED świeci się na zielono).
- Za pomocą przycisków obsługi oznaczonych znakami plus (+) i minus (-) można wybrać prędkość obrotową osi napędu. Każde zastosowanie rozpocząć z niską prędkością obrotową i zwiększać ją w razie potrzeby.
- W zależności od wybranej prędkości będą widoczne niebieskie diody LED na powierzchni urządzenia.
- Wszystkie nakładki do piłowania i szlifowania są powleczone szafirem. Ta powłoka gwarantuje wyjątkową trwałość i zapewnia minimalne zużycie.

- Nie dociskaj końcówki zbyt mocno i ostrożnie dosuń ją do powierzchni paznokcia lub skóry.
- Lekko dociskając urządzenie prowadź je powolnymi, okrężnymi ruchami po powierzchni zabiegu.
- Należy pamiętać, że skuteczność końcówek szlifujących jest mniejsza na zmiękczonej/wilgotnej skórze. Z tego powodu zalecamy, aby nie moczyć dłoni przed zabiegiem.
- Nie należy usuwać całego zrogowaciałego naskórka, aby zachować naturalną ochronę skóry.
- Zwrócić uwagę, aby oś obracała się zawsze swobodnie. Oś nie może być zablokowana, ponieważ może to spowodować nagrzanie urządzenia i jego uszkodzenie.
- Po każdym zabiegu nasmaruj skórę kremem nawilżającym.

! Ważne:

Podczas zabiegu należy regularnie kontrolować jego przebieg. Dotyczy to szczególnie diabetyków, ponieważ ich dłonie i stopy są mniej wrażliwe.

3.2 Końcówki

Zastosowane profesjonalne nakładki wymagają ostrożnego postępowania. Niewłaściwe użycie może prowadzić do skaleczeń. Ostrożność jest zalecana szczególnie przy dużych prędkościach.

Do przyrządu są dołączone następujące nakładki:



1 – krążek szafirowy, drobnoziarnisty

Piłowanie i obróbka paznokci, drobne uziarnienie krążka szafirowego. Cechą szczególną krążka szafirowego jest to, że obraca się tylko wewnętrzna płytka, a zewnętrzna obudowa pozostaje jednak nieruchoma. Umożliwia to dokładne piłowanie paznokci bez niebezpieczeństwa przypalenia skóry przez szybko wirujący krążek.



2 – krążek szafirowy, gruboziarnisty

Piłowanie i obróbka paznokci, grube uziarnienie krążka szafirowego. Nasadka ta przez piłowanie umożliwia skracanie nawet grubych paznokci. Z uwagi na to, że końcówka usuwa szybko duże powierzchnie paznokcia, należy postępować bardzo ostrożnie.



3 – stożek szafirowy

Usuwanie suchej skóry, zrogowaciałego naskórka lub tkanki przyrannej na podszewie i pięcie oraz pielęgnacja paznokci.



4 – stożek z powłoką filcową

Wygładzanie i polerowanie krawędzi paznokci po piłowaniu oraz czyszczenie ich powierzchni. Polerowanie należy wykonywać zawsze ruchami kolistymi. Nie pozostawiać stożka filcowego na dłużej w jednym miejscu, ponieważ w wyniku tarcia może dojść do dużego wzrostu temperatury.



5 – szafirowa szlifierka stwardniałej skóry

Szybkie usuwanie stwardniałej skóry lub dużych zrogowaceń na podszewach stóp lub piętach. Ta nakładka służy do pielęgnacji dużych powierzchni.



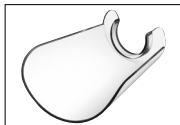
6 – frez walcowy

Szlifowanie szponowatych powierzchni paznokci stóp, jak również ich zgrubne wygładzanie. W takich przypadkach należy przyłożyć frez cylindryczny równolegle do powierzchni paznokcia i usuwać właściwą warstwę powolnymi kolistymi ruchami.



7 – frez półokrągły

Do usuwania cierni wrastających paznokci. Frez półokrągły należy ostrożnie zbliżyć do miejsc zabiegu i usuwać odpowiednie fragmenty paznokcia.



8 – osłonka na pył

Ta nasadka wytłapuje pył i cząsteczki naskórka.

Zabieg piłowania należy wykonywać zawsze od zewnętrznej strony paznokcia do środka!

Podczas zabiegu należy regularnie kontrolować jego przebieg. Kiedy zabieg stanie się nieprzyjemny, należy go natychmiast przerwać.

4. Czyszczenie/Konserwacja

Przed czyszczeniem należy zawsze odłączyć zasilacz od kontaktu!

- Wyczyścić aparat lekko zwilżoną ściereczką. Przy większym zabrudzeniu można zwilżyć ściereczkę w lekkim roztworze wody z mydłem.
- W razie potrzeby wynikającej ze względów higienicznych, końcówki można czyścić ściereczką lub szczotką zwilżoną alkoholem. Następnie aparat należy starannie osuszyć.
- Aparat należy chronić przed upuszczeniem.
- Należy uważać, aby do wnętrza aparatu nie wniknęła woda. Jeśli do tego dojdzie, aparat można uruchomić dopiero po pełnym osuszeniu.
- Do czyszczenia nie należy używać żadnych czyszczących środków chemicznych ani środków do szorowania.
- Nigdy nie należy zanurzać aparatu lub zasilacza w wodzie ani w innych cieczach.

5. Utylizacja

Ze względu na ochronę środowiska nie wolno wyrzucać urządzenia po zakończeniu jego użytkowania wraz z odpadami domowymi.

Utylizację należy zlecić w odpowiednim punkcie zbiórki w danym kraju.

Podczas utylizacji należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących utylizacji materiałów.

Urządzenie należy zutylizować zgodnie z dyrektywą o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).



W przypadku pytań należy zwrócić się do lokalnego urzędu odpowiedzialnego za utylizację odpadów.

Informacje na temat punktów odbioru używanych urządzeń można uzyskać w lokalnym urzędzie gminy lub miasta, w zakładach oczyszczania lub u przedstawiciela handlowego.

6. Części zamienne i części ulegające zużyciu

Części zamienne i części ulegające zużyciu można zamawiać w punkcie serwisowym pod podanym numerem katalogowym.

Nazwa	Nr artykułu lub nr katalogowy
krążek szafirowy, drobnoziarnisty	162.750
krążek szafirowy, gruboziarnisty	162.751
stożek szafirowy	162.752
stożek z powłoką filcową	162.753
szafirowa szlifierka stwardniałej skóry	162.754
frez walcowy	162.755
frez półokrągły	162.756
osłonka na pył	163.755

7. Gwarancja/serwis

W przypadku roszczeń z tytułu gwarancji należy zwrócić się do miejscowego dystrybutora lub partnera (patrz lista „Service international”).

Przy odsyłce urządzenia należy załączyć kopię dowodu zakupu i krótki opis usterki.

Obowiązują następujące warunki gwarancji:

1. Okres gwarancji na produkty firmy BEURER wynosi 3 lata lub, jeśli jest dłuższy, obowiązuje w danym kraju od daty zakupu.
W przypadku roszczeń z tytułu gwarancji konieczne jest potwierdzenie daty zakupu przez okazanie dowodu zakupu lub faktury.
2. Naprawy (całego urządzenia lub jego części) nie przedłużają okresu gwarancyjnego.
3. Gwarancja nie obowiązuje w przypadku uszkodzeń powstałych w następujących okolicznościach:
 - a. Z powodu niewłaściwego użytkowania, np. nieprzestrzegania instrukcji obsługi.
 - b. W wyniku napraw lub modyfikacji wykonanych przez klienta lub osoby nieupoważnione.
 - c. Podczas transportu od producenta do klienta lub podczas transportu do Servicecenter.
 - d. Ponadto nie obejmuje akcesoriów dostarczonych z urządzeniem, które ulegają regularnemu zużyciu.
4. Odpowiedzialność za szkody bezpośrednio lub pośrednio spowodowane przez urządzenie jest wykluczona także wtedy, gdy w przypadku jego uszkodzenia uznane zostanie roszczenie z tytułu gwarancji.



Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door, bewaar deze voor later gebruik, laat deze ook door andere gebruikers lezen en neem alle aanwijzingen in acht.

Inhoud

1. Belangrijke aanwijzingen	82	3.2 Opzetstukken	85
2. Ingebruikname	84	4. Reiniging/onderhoud	87
2.1 Informatie over het apparaat	84	5. Verwijdering	87
2.2 Netbedrijf	84	6. Reserveonderdelen en aan slijta- ge onderhevige onderdelen ...	88
3. Gebruik	84	7. Garantie/service	89
3.1 Algemeen	84		

Geachte klant,

Hartelijk dank dat u voor een van onze producten hebt gekozen. Beurer staat voor hoogwaardige en grondig gecontroleerde kwaliteitsproducten die te maken hebben met warmte, zachte therapie, bloeddrukmeting, gewicht, massage, beauty en lucht. Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door, bewaar deze voor later gebruik, laat deze ook door andere gebruikers lezen en neem alle aanwijzingen in acht.

Met vriendelijke groet,
Uw Beurer-team

Leveringsomvang

- Manicure- en pedicureapparaat
- 7 hoogwaardige opzetstukken van saffier en vilt
- Beschermkap tegen nagelstof
- Adapter
- Opbergtas
- Deze gebruiksaanwijzing

Waarschuwing

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, wanneer zij het apparaat onder toezicht gebruiken of zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik van het apparaat en zij de daaruit voortkomende gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Het apparaat mag niet door kinderen worden gereinigd of onderhouden, tenzij dit onder toezicht gebeurt.
- Bij beschadigingen van de aansluitkabel dient deze door een geautoriseerde dealer te worden vervangen.
- Reparaties mogen alleen door de klantenservice of geautoriseerde handelaars worden uitgevoerd.
- Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet het worden verwijderd. Als het netsnoer niet van het apparaat kan worden losgekoppeld, moet het volledige apparaat worden verwijderd.

1. Belangrijke aanwijzingen

LET OP:

- Tijdens het gebruik kan de huid of de nagel enigszins warm worden.
 - De resultaten dienen gedurende de behandeling regelmatig te worden gecontroleerd. Dit geldt in het bijzonder voor diabetici, omdat zij minder gevoelig zijn voor pijn en er op die manier gemakkelijker verwondingen kunnen ontstaan. De opzetstukjes 1, 2, 3, 4 en 5 die worden meegeleverd, zijn in principe geschikt voor diabetici, omdat ze alleen bestemd zijn voor een oppervlakkige behandeling en niet voor een puntsgewijze behandeling. De opzetstukjes 6 en 7 zijn echter minder geschikt voor diabetici. Ga altijd uiterst voorzichtig te werk.
Raadpleeg in geval van twijfel uw arts.
 - Dit apparaat mag uitsluitend gebruikt worden voor het doel waarvoor het ontwikkeld is en op de in de gebruiksaanwijzing aangegeven wijze. Elk ondeskundig gebruik kan gevaarlijk zijn.
 - Bij aanhoudend en intensief gebruik van het apparaat, bijvoorbeeld bij het afschrappen van de eeltlaag op de voeten, kan het apparaat erg heet worden. Om daarbij verbranding van de huid te voorkomen, moet vóór elk nieuw gebruik even gewacht worden. Controleer voor uw eigen veiligheid voortdurend de warmteontwikkeling van het apparaat. Dit geldt in het bijzonder voor warmtegevoelige personen.
 - Het toestel is alleen bestemd voor persoonlijk gebruik en niet voor medisch of commercieel gebruik.
 - Het apparaat mag om hygiënische redenen slechts bij één persoon gebruikt worden.
 - De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die door ondeskundig of foutief gebruik is ontstaan.
 - Houd kinderen weg van het verpakkingsmateriaal. Er bestaat verstikkingsgevaar.
 - Controleer het toestel regelmatig op tekenen van slijtage en beschadiging. Als er dergelijke tekenen zijn of als het toestel onjuist gebruikt is, moet deze vóór verder gebruik naar de fabrikant of handelaar worden gebracht.
 - Het apparaat bij defecten en storingen onmiddellijk uitschakelen.

- 
- Reparaties mogen uitsluitend door de klantenservice of door een geautoriseerd leverancier worden verricht.
 - Probeer nooit het apparaat zelfstandig te repareren!
 - Gebruik het apparaat uitsluitend met de meegeleverde accessoires.
 - Laat het apparaat nooit zonder toezicht achter, met name wanneer er kinderen in de buurt zijn.
 - Niet bij dieren gebruiken.
 - Vermijd elk contact met water (het apparaat mag echter wel worden gereinigd met een ietwat bevochtigde doek). Er mag nooit water in het binnenwerk van het apparaat komen. Dompel het apparaat nooit onder in water. Gebruik het apparaat in geen geval in de badkuip, onder de douche, in een zwembad of boven een met water gevulde wasbak. Wanneer er toch water in de behuizing is binnengedrongen, moet de stekker van het apparaat direct uit het stopcontact worden verwijderd. Neem voor advies contact op met de elektrovakhandel of met de klantenservice.
 - Zorg ervoor dat er tijdens het gebruik geen haren in de roterende opzetstukken verstrikt kunnen raken. Draag voor de veiligheid een haarelastiek.
 - Het apparaat uit de buurt van warmtebronnen houden.
 - Gebruik het apparaat niet onder dekens, kussens, etc.
 - Het apparaat mag niet langer dan 20 minuten ononderbroken gebruikt worden. Na die tijd dient een pauze van minimaal 15 minuten te worden ingelast om oververhitting van de motor te voorkomen.
 - De handen moeten voor elk gebruik van het apparaat en de stekker droog zijn.
 - Niet aan de stroomkabel of het apparaat trekken om de stekker uit het stopcontact te trekken.
 - De stekker mag uitsluitend gebruikt worden met de erop vermelde netspanning.
 - Het apparaat mag alleen worden gebruikt met de bijgeleverde stekker.
 - Na ieder gebruik, voor iedere reinigingsbeurt en voordat onderdelen van het apparaat worden vervangen, dient de stekker van het apparaat uit het stopcontact te worden verwijderd.

2. Ingebruikname

2.1 Informatie over het apparaat

Dit manicure- en pedicure-apparaat is uitgerust met kwalitatief uitstekende opzetstukken. In de basisuitvoering worden 7 opzetstukken met duurzame saffierlaag respectievelijk van gepolijst vilt bijgeleverd.

Gecombineerd met de traploos instelbare snelheidsregeling en de mogelijkheid tot zowel rechts- als linksom draaien kunt u profiteren van een ongeëvenaarde voet- en nagelverzorging die voorheen alleen bij professionele pedicures mogelijk was. Alle opzetstukken kunnen eenvoudig in de opbergtas van de MP 42 worden bewaard.

Bovendien zorgt het geïntegreerde led-licht voor optimale lichtverhoudingen tijdens het gebruik.

2.2 Netbedrijf

Om steeds voldoende vermogen te hebben voor een goede en krachtige behandeling van voeten en nagels is het apparaat voorzien van een net-aansluiting.

3. Gebruik

3.1 Algemeen

- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor het behandelen van handen (manicure) en van voeten (pedicure).
- Zorg ervoor dat het apparaat van tevoren is uitgeschakeld.
- Kies het gewenste opzetstuk en plaats het met lichte druk op de as van het apparaat. Om het opzetstuk te verwijderen, trekt u het opzetstuk en het apparaat in een rechte lijn uit elkaar.
- Schakel het apparaat in door de schuifschakelaar naar beneden (linksom draaien, led brandt rood) of naar boven (rechtsom draaien, led brandt groen) te schuiven.
- Met de knoppen plus (+) en min (-) kunt u het toerental van de aandrijfjas kiezen. Begin elke keer met een laag toerental en verhoog het pas wanneer dit gewenst is.
- Afhankelijk van de gekozen snelheid zijn er blauwe leds op het oppervlak van het apparaat te zien.
- Alle vijl- en slijpopzetstukken zijn gecoat met korrels van saffier. Dit garandeert een lange levensduur en zorgt ervoor dat de opzetstukken nagenoeg niet slijten.

- Oefen geen sterke druk uit en breng de opzetstukken altijd voorzichtig aan op het te bewerken oppervlak.
- Beweeg het apparaat met draaiende bewegingen langzaam en met lichte druk over de te behandelen delen.
- Houd er rekening mee dat de slijpopzetstukken niet optimaal werken op een weke of vochtige huid. Daarom adviseren wij u geen voorbehandeling in een waterbad uit te voeren.
- Verwijder de eeltlaag niet volledig, zodat de natuurlijke bescherming van de huid behouden blijft.
- Zorg ervoor dat de as altijd vrij kan draaien. De as mag niet blijvend worden geblokkeerd, omdat het apparaat anders te heet wordt en beschadigd kan raken.
- Breng na iedere behandeling een vochtinbrengende crème aan op de behandelde delen.

! Belangrijk:

Controleer tijdens de behandeling de resultaten. Dit geldt met name voor diabetici, daar deze aan handen en voeten weinig gevoelig zijn.

3.2 Opzetstukken

Dit is professionele apparatuur, daarom is het van groot belang dat u met de opzetstukken voorzichtig te werk gaat. Ondeskundig gebruik kan verwondingen veroorzaken. Vooral bij hogere snelheden is opmerkzaamheid geboden.

De onderstaande opzetstukken zijn met het apparaat meegeleverd:



1 – Saffierschijf, fijn

Vijlen en bewerken van de nagels, fijne korreling van de saffierschijf.

Het bijzondere aan deze saffierschijf is dat alleen de binnenste slijpschijf draait en de buitenste rand vast blijft. Dat maakt precies vijlen van de nagels mogelijk zonder het gevaar dat de huid verbrandt door de snel draaiende schijf.



2 – Saffierschijf, grof

Vijlen en bewerken van de nagels, grove korreling van de saffierschijf. Met dit opzetstuk kunt u zelfs dikke nagels door vijlen korter maken. Omdat deze vijl snel grote vlakken van de nagel verwijdert, moet u ook met deze frees voorzichtig te werk gaan.



3 - Saffierkegel

Verwijderen van droge huid, eelt of eeltknobbels aan voetzool en hiel en bewerken van de nagels.



4 – Viltkegel

Gladmaken en polijsten van de nagelrand na het vijlen, alsmede reiniging van het nageloppervlak. Polijst altijd in ronde bewegingen en laat de viltkegel niet te lang op dezelfde plaats rusten, daar het door de wrijving tot sterke warmte-ontwikkeling kan komen.



5 – Saffier-eeltslijper

Voor een snelle verwijdering van dikke eeltlagen of grote eeltknobbels op de voetzool en hak. Dit opzetstuk is geschikt voor grotere oppervlakken.



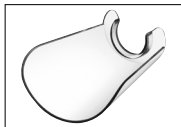
6 – Cilinderfrees

Afslippen van verhoute voetnageloppervlakken en gladmaken ervan. Leg hiervoor de cilinderfrees horizontaal ten opzichte van het nageloppervlak en frees in langzame ronde bewegingen de gewenste nagellaag af.



7 – Vlamfrees

Voor het losmaken van ingegroeide nagels. Leid hierbij de frees voorzichtig naar de te behandelen plaats en verwijder de nodige stukken nagel.



8 – Beschermkap tegen nagelstof

Dit opzetstuk vangt nagelstof en huiddeeltjes gegarandeerd op.

Werk bij het vijlen altijd van de buitenzijde van de nagel naar de punt!

Controleer tijdens de behandeling de resultaten regelmatig. Zodra de toepassing onplezierig wordt, moet u de behandeling beëindigen.

4. Reiniging/onderhoud

Trek vóór het reinigen altijd de stekker uit het stopcontact!

- Het apparaat met een iets vochtige doek reinigen. Als het erg vuil is, kunt u de doek ook bevochtigen met een milde zeepoplossing.
- De opzetstukken kunnen indien nodig om hygiënische redenen met een met alcohol bevochtigde doek resp. Borstel gereinigd worden. Daarna zorgvuldig drogen.
- Het apparaat niet laten vallen.
- Let op dat geen water in het apparaat binnendringt. Als dat toch gebeurt mag u het apparaat pas weer gebruiken als het geheel droog is.
- Voor het reinigen geen chemische reinigingsmiddelen of schuurmiddelen gebruiken.
- Apparaat en stekker nooit in water of andere vloeistof onderdompelen.

5. Verwijdering

Met het oog op het milieu mag het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het gewone huisvuil weggegooid worden.

U kunt het apparaat ter verwijdering naar de daarvoor bestemde verzamelpunten in uw land brengen.

Volg de voor uw regio of land geldende voorschriften met betrekking tot de verwijdering van dergelijke materialen.

Verwijder het apparaat conform de EU-richtlijn voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).



Neem bij vragen contact op met de verantwoordelijke instanties voor afvalverwijdering in uw gemeente.

Voor inzamelpunten van oude apparatuur kunt u contact opnemen met uw gemeente, bijvoorbeeld met het gemeentebestuur, de lokale afvalverwerkingsdienst of met uw verkoper.

6. Reserveonderdelen en aan slijtage onderhevige onderdelen

Reserveonderdelen en aan slijtage onderhevige onderdelen zijn onder vermelding van het aangegeven productnummer verkrijgbaar via het betreffende servicepunt.

Omschrijving	Artikel-/bestelnummer
Saffierschijf, fijn	162.750
Saffierschijf, grof	162.751
Saffierkegel	162.752
Viltkegel	162.753
Saffier-eeltslijper	162.754
Cilinderfrees	162.755
Vlamfrees	162.756
Beschermkap tegen nagelstof	163.755

7. Garantie/service

Neem in geval van garantieclaims contact op met het verkooppunt of de vestiging bij u in de buurt (zie de lijst "Service international")

Voeg wanneer u het apparaat retourneert een kopie van de aankoopbon en een korte beschrijving van het defect bij de retourzending.

De volgende garantievoorwaarden zijn van toepassing:

1. De garantietermijn voor producten van BEURER bedraagt 3 jaar of, indien langer, de in het betreffende land geldende garantietermijn vanaf de aankoopdatum is doorslaggevend.
Bij een garantieclaim moet de aankoopdatum worden aangetoond door middel van een aankoopbon of een factuur.
2. Door reparaties (van het volledige apparaat of delen daarvan) wordt de garantietermijn niet verlengd.
3. De garantie geldt niet voor beschadigingen als gevolg van
 - a. oneigenlijk gebruik, bijv. het niet in acht nemen van de gebruikersinstructies.
 - b. reparaties of wijzigingen die zijn uitgevoerd door de klant of onbevoegde personen.
 - c. het transport van de fabrikant naar de klant of tijdens het transport naar het servicecenter.
 - d. De garantie geldt niet voor toebehoren die onderhevig zijn aan gewone slijtage (manchet, batterijen enz.).
4. De verantwoordelijkheid voor door het apparaat veroorzaakte directe of indirecte gevolgschade is ook uitgesloten als bij beschadiging van het apparaat een garantieclaim wordt goedgekeurd.



Leia atentamente estas instruções de uso, guarde-as para utilização futura, disponibilize-as a outros utilizadores e respeite as indicações nelas contidas.

Conteúdo

1. Indicações importantes	92	3.1 Generalidades	94
2. Colocação em funcionamento	94	3.2 Acessórios	95
2.1 Aspetos interessantes sobre o aparelho	94	4. Limpeza/conservação	97
2.2 Funcionamento com ligação à rede elétrica	94	5. Eliminação	98
3. Aplicação.....	94	6. Peças de substituição e desgaste.....	98
		7. Garantia/Assistência.....	99

Estimado(a) cliente:

Agradecemos que tenha optado por um dos nossos produtos. A nossa marca é sinónimo de produtos de alta qualidade nas áreas do calor, da terapia suave, da tensão arterial, do diagnóstico, do peso, da massagem, da beleza e da ventilação, submetidos a controlos rigorosos. Leia atentamente estas instruções de uso, guarde-as para utilização futura, disponibilize-as a outros utilizadores e respeite as indicações nelas contidas.

Com os melhores cumprimentos,
A sua equipa da Beurer

Material fornecido

- Conjunto de manicure e pedicure
- 7 acessórios de qualidade em safira e feltro
- Tampa de proteção contra pó das unhas
- Adaptador
- Mala
- Estas instruções de uso

Aviso

- Este aparelho pode ser usado por crianças com 8 ou mais anos de idade e por pessoas limitadas nas suas faculdades psíquicas, sensoriais ou mentais ou por pessoas com falta de experiência e conhecimentos, desde que o façam sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança ou se tiverem sido instruídos na utilização segura do aparelho e tomado conhecimento dos perigos daí resultantes.
- As crianças não podem brincar com o aparelho.
- Os trabalhos de limpeza e manutenção que sejam da responsabilidade do utilizador não podem ser realizados por crianças, a não ser sob vigilância.
- Não utilize o aparelho se estiver danificado ou não funcionar devidamente. Nestes casos, contacte o serviço de assistência ao cliente.
- As reparações só poderão ser efetuadas pelo serviço de apoio ao cliente ou então por revendedores autorizados.
- Se o cabo de ligação à rede elétrica deste aparelho for danificado, tem de ser eliminado. Se não for possível retirá-lo, o aparelho terá de ser eliminado.

1. Indicações importantes

ATENÇÃO:

■ Durante a utilização, podem gerar-se temperaturas elevadas na pele ou na unha.


– Durante o tratamento, verifique regularmente os resultados. Especialmente importante para diabéticos, já que são menos sensíveis à dor e existe maior probabilidade de se ferirem. Os acessórios 1, 2, 3, 4 e 5 fornecidos são, por norma, adequados para diabéticos, dado que se destinam só a um tratamento de superfícies maiores e não ao tratamento pontual.

Os acessórios 6 e 7 são pouco adequados para diabéticos. Trabalhe sempre com muito cuidado. Em caso de dúvida, consulte o seu médico.

- Este aparelho só pode ser usado para os fins para os quais foi concebido e da forma indicada nas instruções de uso. Qualquer utilização imprópria pode ser perigosa.
- No caso de uma utilização intensiva e demorada, p. ex., durante o desbaste de calosidades dos pés, o aparelho pode aquecer substancialmente.

Para, ainda assim, evitar queimaduras na pele, é necessário fazer intervalos prolongados entre cada utilização. Para sua segurança, verifique constantemente a geração de calor do aparelho. Isto aplica-se, especialmente, a pessoas que não sejam termossensíveis.

- O aparelho destina-se à autoaplicação, não estando previsto para ser usado para fins médicos ou comerciais.
- Por questões de higiene, o aparelho só deve ser usado por uma pessoa.
- O fabricante não se responsabiliza por danos que resultem de uma utilização imprópria ou errada.
- Mantenha as crianças afastadas do material da embalagem. Perigo de asfixia.
- Por isso, verificar frequentemente se o aparelho apresenta sinais de desgaste ou danos. Se forem detetados tais sinais ou se o aparelho tiver sido usado para fins diferentes daqueles a que se destina, tem de ser levado ao fabricante ou ao revendedor antes de uma nova utilização.

- 
- Desligue imediatamente o aparelho em caso de defeitos e falhas de funcionamento.
 - As reparações só podem ser feitas pela assistência técnica ou por revendedores autorizados.
 - Nunca tente, de forma alguma, reparar o aparelho pelos seus próprios meios!
 - Use o aparelho apenas com os acessórios fornecidos.
 - Nunca deixe o aparelho a trabalhar sem vigilância, particularmente se estiverem crianças ao pé.
 - Não use o aparelho em animais.
 - Evite o contacto com água (exceto no caso de limpeza com um pano ligeiramente humedecido!). Nunca pode entrar água no interior do aparelho. Nunca mergulhe o aparelho em água. Nunca use o aparelho na banheira, no duche, na piscina ou sobre um lavatório cheio de água. Na eventualidade de alguma vez ocorrer uma infiltração de água na carcaça do aparelho, desligue-o imediatamente da rede elétrica e contacte um electricista profissional ou o serviço de apoio ao cliente.
 - Durante a utilização, assegure-se de que os cabelos não se prendem nos acessórios rotativos. Para sua segurança, use um elástico para o cabelo.
 - Mantenha o aparelho afastado de fontes de calor.
 - Não use o aparelho por baixo de cobertores, almofadas, etc.
 - O aparelho não pode ser operado ininterruptamente durante mais de 20 minutos. Depois de decorrido esse tempo, precisa de uma pausa de, pelo menos, 15 minutos para evitar o sobreaquecimento do motor.
 - O aparelho e a ficha da fonte de alimentação devem ser sempre usados com as mãos secas.
 - Não puxe pelo cabo de ligação à rede nem pelo aparelho para tirar a fonte de alimentação da tomada de corrente.
 - A fonte de alimentação só pode ser usada com a tensão de rede nela especificada.
 - O aparelho só pode ser utilizado com a fonte de alimentação fornecida.
 - Depois de usar o aparelho, antes de o limpar e de cada substituição dos acessórios, desligue sempre a fonte de alimentação da tomada.

2. Colocação em funcionamento

2.1 Aspectos interessantes sobre o aparelho

Este conjunto de manicure e pedicure está equipado com acessórios de alta qualidade. Na versão base, são fornecidos juntamente com o aparelho 7 acessórios com revestimento de safira de longa duração e de feltro de polimento.

A regulação progressiva da velocidade, aliada à função de rotação para a direita/esquerda, permite efetuar um tratamento profissional nos pés e nas unhas, que, habitualmente, só seria imaginável com uma pedicure. Todos os acessórios podem ser guardados comodamente na mala do MP 42. Adicionalmente, a luz LED integrada assegura uma iluminação ideal durante a utilização.

2.2 Funcionamento com ligação à rede elétrica

Para assegurar sempre uma potência suficiente para o tratamento eficiente e vigoroso dos pés e das unhas, este aparelho dispõe de uma fonte de alimentação para ligação à rede elétrica.

3. Aplicação

3.1 Generalidades

- Este aparelho destina-se apenas ao tratamento das mãos (manicure) e dos pés (pedicure).
- Assegure-se antes de que o aparelho está desligado.
- Escolha o acessório pretendido e insira-o no eixo do aparelho exercendo uma ligeira pressão. Para o retirar, puxe o acessório a direito do aparelho.
- Ligue o aparelho deslocando o botão seletor para baixo (rotação à esquerda, LED acende-se a vermelho) ou para cima (rotação à direita, LED acende-se a verde).
- Usando os dois botões, identificados com um sinal de mais (+) e um sinal de menos (-), poderá selecionar a velocidade de rotação do eixo de acionamento. Comece cada aplicação numa velocidade de rotação baixa e aumente-a apenas quando for necessário.
- Dependendo da velocidade selecionada, tornam-se visíveis LEDs azuis na superfície do aparelho.
- Todos os acessórios de limar e polir têm um revestimento de granulado de safira. Isso garante-lhe uma durabilidade extremamente longa e assegura a quase total ausência de desgaste.

- Não exerça demasiada pressão e aproxime os acessórios sempre com cuidado da superfície a trabalhar.
- Exercendo uma ligeira pressão e executando movimentos circulares, aplique lentamente o aparelho sobre as partes a trabalhar.
- Lembre-se que os acessórios de polir podem evidenciar uma menor eficácia se a pele estiver molhada ou húmida. Por este motivo, não faça um tratamento prévio na água do banho.
- Não retire toda a calosidade, a fim de conservar a proteção natural da pele.
- Assegure-se de que o eixo está sempre desobstruído para poder girar. O eixo não pode estar permanentemente bloqueado, caso contrário, o aparelho aquece demasiado e fica danificado.
- Após cada utilização, aplique um creme hidratante nas partes submetidas a tratamento.

! Importante:

Durante o tratamento, vá controlando os resultados. Isto aplica-se especialmente aos diabéticos, pois são menos sensíveis nas mãos e nos pés.

3.2 Acessórios

Visto tratar-se de acessórios profissionais, pedimos que trate os acessórios com cuidado, uma vez que existe o perigo de se ferir, se os usar incorretamente. Em especial, no caso de elevadas velocidades, proceda com extrema precaução.

Do seu aparelho fazem parte os seguintes acessórios:



1 – Disco de safira fino

Para limar e tratar as unhas, granulação fina do disco de safira. A particularidade deste disco de safira é o facto de só o disco interior rodar enquanto o aro exterior fica imóvel. Isto permite limar as unhas com exatidão, sem o perigo de queimar a pele devido à rotação rápida do disco.



2 – Disco de safira grosseiro

Para limar e tratar as unhas, granulação grosseira do disco de safira. Com este acessório pode até encurtar unhas grossas, limando-as. Neste caso também deve ter muito cuidado, pois o aparelho remove grandes partes da unha com grande rapidez.



3 – Cone de safira

Para remover pele seca ou calos na sola dos pés e no calcanhar, e para tratar as unhas.



4 – Cone de feltro

Para alisar e polir as bordas da unha depois de as ter limado, bem como para limpar a superfície da unha. Deve sempre polir com movimentos circulares e evitar que o cone de feltro fique demasiado tempo no mesmo ponto, pois a fricção pode gerar temperaturas elevadas.



5 – Removedor de calosidades em safira

Remoção rápida das calosidades mais espessas ou maiores na sola dos pés e no calcanhar. Este acessório é adequado para a aplicação em áreas de maiores dimensões.



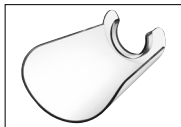
6 – Fresa cilíndrica

Para lixar as superfícies de unhas dos pés esclerificadas, bem como para as alisar. Para tal, assente a fresa cilíndrica na horizontal na superfície da unha e remova a camada da unha desejada com movimentos lentos e circulares.



7- Fresa tipo chama

Para desprender unhas encravadas. Para tal, aproxime a fresa tipo chama cuidadosamente do local que deseja tratar e remova as partes de unha necessárias.



8 - Capa de proteção para o pó das unhas

Este acessório recolhe com segurança o pó das unhas e as partículas de pele.

Ao limar, lime sempre do lado exterior da unha para a ponta!

Durante o tratamento, vá controlando regularmente os resultados. Pare imediatamente o tratamento se a aplicação se tornar incómoda.

4. Limpeza/conservação

Antes de proceder à limpeza, tire sempre a fonte de alimentação da tomada de corrente.

- Limpar o aparelho com um pano ligeiramente humedecido. Se estiver muito sujo, pode humedecer o pano com um pouco de água e sabão.
- Por motivos higiénicos, também poderá limpar os acessórios com um pano ou uma escova humedecidos com álcool. A seguir, secar tudo muito bem.
- Não deixar cair o aparelho.
- Tome atenção para que não entre água para dentro do aparelho. Se, contudo, isso acontecer, o aparelho só pode voltar a ser usado depois de secar.
- Não use produtos químicos ou abrasivos para a limpeza.
- Nunca mergulhe o aparelho nem a fonte de alimentação em água ou outros líquidos.

5. Eliminação

Por motivos ecológicos, quando estiver inutilizado, o aparelho não pode ser eliminado juntamente com o lixo doméstico.

A eliminação deverá ser feita através dos respetivos pontos de recolha existentes no seu país de residência.

Respeite as regulamentações locais referentes à eliminação deste tipo de material.

Elimine o aparelho de acordo com a diretiva REEE relativa a resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos.

Se tiver qualquer dúvida a este respeito, informe-se junto do serviço municipal responsável pela eliminação de resíduos.

As informações sobre pontos de recolha de eletrodomésticos antigos podem ser obtidas, por ex., junto do serviço municipal, da empresa de recolha de resíduos local ou do seu revendedor.



6. Peças de substituição e desgaste

As peças de substituição e desgaste podem ser adquiridas através do serviço de assistência da sua área, indicando o número de material especificado.

Designação	Ref. ou número de encomenda
Disco de safira fino	162.750
Disco de safira grosseiro	162.751
Cone de safira	162.752
Cone de feltro	162.753
Removedor de calosidades de safira	162.754
Fresa cilíndrica	162.755
Fresa tipo chama	162.756
Tampa de proteção contra pó das unhas	163.755

7. Garantia/Assistência

Para reivindicar quaisquer direitos à garantia legal, contacte o seu revendedor local ou a sucursal local (ver lista “Service international”).

Ao devolver o aparelho, junte uma cópia do comprovativo de compra e uma breve descrição do defeito.

Aplicam-se os seguintes termos de garantia:

1. O prazo de garantia para produtos da BEURER é de 3 anos ou – se for superior – aplicar-se-á o prazo e garantia válido no respetivo país, sempre a contar a partir da data de compra.

Para reivindicar um direito à prestação de um serviço ao abrigo da garantia é indispensável comprovar a data de compra através de um recibo ou uma fatura.

2. Qualquer reparação efetuada (aparelho completo ou partes deles) não resulta na extensão do prazo de garantia.
3. A garantia legal não se aplica a danos causados por
 - a. tratamento incorreto, p. ex., desrespeito as instruções para o utilizador.
 - b. reparações ou modificações por parte do cliente ou terceiros não autorizados.
 - c. transporte do fabricante para o cliente ou durante o transporte para o centro de assistência.
 - d. A garantia legal não se aplica a acessórios sujeitos ao desgaste normal (braçadeira, pilhas, etc.).
4. A responsabilidade por danos secundários, causados direta ou indiretamente, fica excluída, mesmo que seja admitido um direito à prestação ao abrigo da garantia por ter havido um dano.



Διαβάστε προσεκτικά όλες τις παρούσες οδηγίες χρήσης, φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση, διαθέστε τις και σε άλλους χρήστες και τηρήστε τις υποδείξεις.

Περιεχόμενα

1. Σημαντικές υποδείξεις	102	3.1 Γενικά	104
2. Έναρξη λειτουργίας	104	3.2 Προσαρτήματα.....	105
2.1 Σημαντικές πληροφορίες για τη συσκευή	104	4. Καθαρισμός/φροντίδα	107
2.2 Λειτουργία με ηλεκτρικό ρεύμα	104	5. Απορριμματική διαχείριση ...	108
3. Εφαρμογή.....	104	6. Ανταλλακτικά και αναλώσιμα.	109
		7. Εγγύηση / Σέρβις	110

Αγαπητοί πελάτες,

σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα από τα προϊόντα μας. Το όνομά μας είναι συνώνυμο των προϊόντων ποιότητας υψηλών προδιαγραφών και διεξοδικά ελεγμένων στους εξής τομείς: θέρμανση, ήπια θεραπεία, αρτηριακή πίεση/διάγνωση, σωματικό βάρος, μασάζ, ομορφιά και ποιότητα αέρα.

Διαβάστε προσεκτικά όλες τις παρούσες οδηγίες χρήσης, φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση, διαθέστε τις και σε άλλους χρήστες και τηρήστε τις υποδείξεις.

Φιλικά

Η ομάδα της Beurer

Παραδοτέα

- Συσκευή μανικιούρ και πεντικιούρ
- 7 εξαρτήματα υψηλής ποιότητας από ζαφείρι και τσόχα
- Προστατευτικό καπάκι για σκόνη νυχιών
- Μετασχηματιστής
- Τσάντα φύλαξης
- Οδηγίες χρήσης

Προειδοποίηση


- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά ηλικίας 8 και άνω, καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη πείρας και γνώσεων, όταν επιβλέπονται ή έχουν εκπαιδευτεί σε σχέση με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που απορρέουν από αυτήν.
- Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Σε ζημιές/βλάβες του ηλεκτρικού καλωδίου πρέπει αυτό να αντικατασταθεί σ' ένα εξουσιοδοτημένοεμπορικό κατάστημα.
- Επισκευές επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνον από την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών ή από εξουσιοδοτημένους εμπόρους.
- Αν το καλώδιο σύνδεσης με το δίκτυο αυτής της συσκευής πάθει κάποια ζημιά, πρέπει να απορρίπτεται. Εάν το καλώδιο δεν αποσυνδέεται από τη συσκευή πρέπει να απορρίπτεται όλη η συσκευή.

1. Σημαντικές υποδείξεις

ΠΡΟΣΟΧΗ:

■ Κατά τη χρησιμοποίηση μπορεί να αναπτυχθεί υψηλή θερμότητα επάνω στο δέρμα ή επάνω στο νύχι.

- Κατά τη διάρκεια της περιποίησης ελέγχετε τακτικά τα αποτελέσματα. Αυτό ισχύει ιδιαίτερα για τους διαβητικούς, διότι αυτοί είναι λιγότερο ευαίσθητοι στον πόνο και έτσι μπορούν ευκολότερα να προκληθούν τραυματισμοί. Τα παρεχόμενα προσαρτήματα 1, 2, 3, 4 και 5 είναι κατά κανόνα κατάλληλα για διαβητικούς, διότι χρησιμεύουν στην περιποίηση επιφανειών και όχι μόνο συγκεκριμένων σημείων.
Αντίθετα, τα προσαρτήματα 6 και 7 είναι λιγότερο κατάλληλα για διαβητικούς. Να εργάζεστε πάντα με μεγάλη προσοχή. Σε περίπτωση αμφιβολιών συμβουλευτείτε το γιατρό σας.
- Η συσκευή αυτή επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο για το σκοπό για τον οποίο έχει σχεδιαστεί και με τον τρόπο που αναφέρεται στις οδηγίες χρήσης. Κάθε ακατάλληλη χρήση μπορεί να είναι επικίνδυνη.
- Σε περίπτωση παρατεταμένης εντατικής χρήσης της συσκευής, π.χ. αφαίρεση των κάλων στα πόδια, η συσκευή μπορεί να αναπτύξει υψηλή θερμοκρασία. Για να αποφύγετε εγκαύματα στο δέρμα, πρέπει να κάνετε διαλείμματα μεγαλύτερης διάρκειας μεταξύ των μεμονωμένων χρήσεων της συσκευής. Για τη δική σας ασφάλεια ελέγχετε συνεχώς την ανάπτυξη θερμοκρασίας της συσκευής. Αυτό ισχύει ιδιαίτερα για άτομα τα οποία δεν διαθέτουν την αίσθηση της θερμότητας.
- Η συσκευή έχει κατασκευαστεί για ιδιωτική χρήση και δεν προβλέπεται η ιατρική χρήση ή επαγγελματική της εκμετάλλευση.
- Για λόγους υγιεινής, η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σε ένα άτομο.
- Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για ζημιές οι οποίες έχουν προκληθεί από ακατάλληλη ή λανθασμένη χρήση.
- Κρατήστε τα παιδιά μακριά από τα υλικά συσκευασίας. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.

- 
- Η συσκευή θα πρέπει να ελέγχεται συχνά, για να διαπιστωθεί αν εμφανίζει ενδείξεις φθοράς ή ζημιάς. Σε περίπτωση που υπάρχουν τέτοιες ενδείξεις ή σε περίπτωση που η συσκευή έχει χρησιμοποιηθεί με ακατάλληλο τρόπο, πριν από μια νέα χρήση θα πρέπει να μεταφερθεί στον κατασκευαστή ή στο εμπορικό κατάστημα.
 - Απενεργοποιείτε αμέσως τη συσκευή σε περίπτωση βλάβης ή προβλημάτων λειτουργίας.
 - Επισκευές επιτρέπεται να εκτελεστούν μόνο από την υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης πελατών ή τα εξουσιοδοτημένα εμπορικά καταστήματα.
 - Σε καμιά περίπτωση μην προσπαθήσετε να επισκευάσετε οι ίδιοι τη συσκευή!
 - Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με τα παρεχόμενα πρόσθετα εξαρτήματα.
 - Ποτέ μην αφήνετε τη συσκευή σε λειτουργία χωρίς επίβλεψη, ιδιαίτερα όταν κοντά βρίσκονται παιδιά.
 - Δεν χρησιμοποιείται σε μικρά ζώα/ζώα.
 - Αποφεύγετε κάθε είδους επαφή με νερό (εκτός από τον καθαρισμό με ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί!). Το νερό δεν επιτρέπεται να εισχωρήσει ποτέ στο εσωτερικό της συσκευής. Ποτέ μη βυθίζετε τη συσκευή κάτω από νερό. Σε καμιά περίπτωση δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή στη λεκάνη του μπάνιου, κάτω από το ντους, στην πισίνα ή πάνω από έναν νιπτήρα γεμάτο με νερό. Εάν παρ' όλα αυτά έχει εισέλθει νερό στο περίβλημα, αποσυνδέετε αμέσως τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο και απευθύνεστε στο εξειδικευμένο κατάστημα ηλεκτρικών ή στο σέρβις πελατών.
 - Προσέξτε κατά τη χρήση να μην πιάνονται μαλλιά στα περιστρεφόμενα εξαρτήματα. Για τη δική σας ασφάλεια δένετε τα μαλλιά με ένα λαστιχάκι.
 - Κρατάτε τη συσκευή μακριά από πηγές θερμότητας.
 - Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κάτω από κουβέρτες, μαξιλάρια, κτλ.
 - Η συσκευή δεν επιτρέπεται να βρίσκεται σε λειτουργία αδιάκοπα πάνω από 20 λεπτά. Μετά από αυτό το χρονικό διάστημα πρέπει να κάνετε διάλειμμα τουλάχιστον 15 λεπτά, για να αποφύγετε την υπερθέρμανση του κινητήρα.
 - Τα χέρια σας πρέπει σε κάθε χρήση της συσκευής και του φις - τροφοδοτικού να είναι στεγνά.

- Μην τραβάτε από το ηλεκτρικό καλώδιο ή από τη συσκευή για να αποσυνδέσετε το φικ – τροφοδοτικό από την πρίζα.
- Το τροφοδοτικό επιτρέπεται να τεθεί σε λειτουργία μόνο με την ηλεκτρική τάση που αναφέρεται επάνω.
- Η συσκευή επιτρέπεται να τεθεί σε λειτουργία μόνο με το παρεχόμενο φικ – τροφοδοτικό.
- Μετά από κάθε χρήση, πριν από κάθε καθαρισμό και πριν από κάθε αλλαγή πρόσθετων εξαρτημάτων πρέπει να αποσυνδέετε πάντα το φικ – τροφοδοτικό από την πρίζα.

2. Έναρξη λειτουργίας

2.1 Σημαντικές πληροφορίες για τη συσκευή

Αυτή η συσκευή μανικιούρ – πεντικιούρ είναι εξοπλισμένη με υψηλής ποιότητας προσαρτήματα. Στον βασικό εξοπλισμό εμπεριέχονται 7 προσαρτήματα από ανθεκτική επίστρωση ζαφειριού και από τσόχα γυαλίσματος.

Με την αδιαβάθμητη ρύθμιση της ταχύτητας και τη δεξιόστροφη/αριστερόστροφη κίνηση καθίσταται δυνατή η επαγγελματική φροντίδα των ποδιών και των νυχιών, όπως θα γινόταν μόνο σε κέντρο πεντικιούρ. Όλα τα εξαρτήματα μπορούν να ενσωματωθούν χωρίς πρόβλημα στην τσάντα φύλαξης του MP 62.

Το ενσωματωμένο φως LED διασφαλίζει ιδανικές συνθήκες φωτισμού κατά τη χρήση.

2.2 Λειτουργία με ηλεκτρικό ρεύμα

Για να είναι εφικτή ανά πάσα στιγμή μια επαρκής ισχύς για μια καλή και δυνατή περιποίηση των ποδιών και των νυχιών, η συσκευή αυτή είναι εξοπλισμένη με ένα σταθερά συνδεδεμένο τροφοδοτικό.

3. Εφαρμογή

3.1 Γενικά

- Η συσκευή αυτή προορίζεται αποκλειστικά για την περιποίηση χεριών (μανικιούρ) και ποδιών (πεντικιούρ).
- Προσέξτε να έχει προηγουμένως απενεργοποιηθεί η συσκευή.
- Επιλέξτε το εξάρτημα που θέλετε και τοποθετήστε το πάνω στον άξονα της συσκευής πιέζοντάς το ελαφρά. Για να το αφαιρέσετε, τραβήξτε το εξάρτημα ευθεία και παράλληλα προς τη συσκευή.

- Ενεργοποιήστε τη συσκευή, μετακινώντας τον συρόμενο διακόπτη προς τα κάτω (αριστερή περιστροφή, η LED ανάβει κόκκινη) ή προς τα πάνω (δεξιά περιστροφή, η LED ανάβει πράσινη).
- Με τα δύο πλήκτρα συν (+) και μείον (-), μπορείτε να επιλέξετε τον αριθμό στροφών του άξονα μετάδοσης κίνησης. Αρχίζετε κάθε εφαρμογή με χαμηλό αριθμό στροφών και αυξάνετε τις στροφές κατά περίπτωση.
- Ανάλογα με την ταχύτητα που θα επιλέξετε, εμφανίζονται μπλε λυχνίες LED στην επιφάνεια της συσκευής.
- Όλα τα εξαρτήματα τροχίσματος και λείανσης έχουν επένδυση από κόκκους ζαφειριού. Αυτή τους εγγυάται ιδιαίτερα μεγάλη διάρκεια ζωής και ελάχιστη φθορά.
- Μην ασκείτε μεγάλη πίεση και πλησιάζετε πάντα προσεκτικά τα εξαρτήματα στην επιφάνεια που θα υποβληθεί σε επεξεργασία.
- Περνάτε αργά τη συσκευή πιέζοντας ελαφρά, με κυκλικές κινήσεις, πάνω στα μέρη που υποβάλλονται σε επεξεργασία.
- Λαμβάνετε υπόψη ότι τα εξαρτήματα λείανσης παρουσιάζουν μειωμένη απόδοση αν το δέρμα είναι μουλιασμένο ή υγρό. Για το λόγο αυτό σας συνιστούμε να μην κάνετε προκαταρκτική περιποίηση των ποδιών σε νερό.
- Μην αφαιρείτε ολόκληρη την κεράτωση, για να διατηρείτε τη φυσική προστασία του δέρματος.
- Προσέχετε ο άξονας να μπορεί πάντα να περιστρέφεται ελεύθερα. Ο άξονας δεν πρέπει να μπλοκάρεται για μεγάλα διαστήματα, διότι διαφορετικά η συσκευή υπερθερμαίνεται και υφίσταται βλάβες.
- Ύστερα από κάθε χρήση, χρησιμοποιείτε μια ενυδατική κρέμα στα μέρη που υπεβλήθησαν σε επεξεργασία.

Σημαντικό:

Κατά τη διάρκεια της περιποίησης ελέγχετε τα αποτελέσματα. Αυτό ισχύει ιδιαίτερα για τους διαβητικούς, διότι αυτοί είναι λιγότερο ευαίσθητοι σε χέρια και πόδια.

3.2 Προσαρτήματα

Επειδή πρόκειται για επαγγελματικά προσαρτήματα, σας παρακαλούμε να είστε προσεκτικοί με τη χρησιμοποίησή τους, διότι από ακατάλληλη χρήση τους μπορεί να τραυματισθείτε. Ιδιαίτερα σε υψηλό αριθμό στροφών συνιστούμε ιδιαίτερη προσοχή κατά τη χρήση.

Τα ακόλουθα προσαρτήματα εμπεριέχονται στη συσκευή σας:



1 – Ζαφειρένιος δίσκος, λεπτός

Λιμάρισμα και περιποίηση των νυχιών, λεπτοί κόκκοι επάνω στον ζαφειρένιο δίσκο. Το ιδιαίτερο σε αυτόν τον ζαφειρένιο δίσκο είναι ότι περιστρέφεται μόνο ο εσωτερικός δίσκος λείανσης, ενώ η εξωτερική υποδοχή παραμένει σταθερή. Αυτό επιτρέπει λιμάρισμα ακριβείας των νυχιών χωρίς τον κίνδυνο να καεί το δέρμα από τη γρήγορη περιστροφή του δίσκου.



2 – Ζαφειρένιος δίσκος, χονδρός

Λιμάρισμα και περιποίηση των νυχιών, χονδροί κόκκοι επάνω στο ζαφειρένιο δίσκο. Με αυτό το εξάρτημα μπορείτε να κοντύνετε οι ίδιοι χονδρά νύχια με λιμάρισμα. Επειδή αφαιρεί γρήγορα μεγάλες επιφάνειες των νυχιών, οφείλετε να είστε πάντα ιδιαίτερα προσεκτικοί.



3 – Ζαφειρένιος κώνος

Αφαίρεση του ξηρού δέρματος, των κάλων ή των ρόζων από το πέλμα του ποδιού και την πτέρνα και περιποίηση των νυχιών.



4 – Τσόχινος κώνος

Λείανση και γυάλισμα των άκρων των νυχιών μετά το λιμάρισμα καθώς επίσης για τον καθαρισμό της επιφάνειας των νυχιών. Γυαλίζετε πάντα σε κυκλικές κινήσεις και μην αφήνετε τον τσόχينو κώνο να παραμένει σε ένα σημείο, διότι από την τριβή μπορεί να αναπτυχθεί υψηλή θερμότητα.



5 – Ζαφειρένια λίμα κάλων

Γρήγορη απομάκρυνση χονδρών κάλων και σκληρύνσεων στα πέλματα και στις πτέρνες. Αυτό το εξάρτημα μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε μεγάλες επιφάνειες.



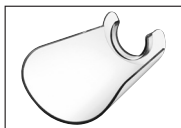
6 – Κυλινδρικός τροχός

Λείανση των σκληρυμένων επιφανειών των νυχιών των ποδιών, καθώς επίσης χονδρό γυάλισμα των ίδιων επιφανειών. Για τον σκοπό αυτό τοποθετείτε τον κυλινδρικό τροχό οριζόντια προς την επιφάνεια των νυχιών και αφαιρείτε με αργές κυκλικές κινήσεις τις στρώσεις των νυχιών που θέλετε.



7 – Τροχός σχήματος φλόγας

Για την αφαίρεση νυχιών αναπτυσσόμενων προς τα μέσα. Οδηγείτε τον τροχό προσεκτικά στο σημείο περιποίησης και αφαιρείτε τα τμήματα του νυχιού που πρέπει να αφαιρεθούν.



8 – Προστατευτικό καπάκι για τη σκόνη από τα νύχια

Το εξάρτημα αυτό συγκρατεί με ασφάλεια τη σκόνη από τα νύχια και τα σωματίδια του δέρματος.

Κατά το λιμάρισμα εργάζεστε πάντα από την εξωτερική πλευρά του νυχιού προς τη μύτη!

Κατά τη διάρκεια της περιποίησης ελέγχετε τακτικά τα αποτελέσματα. Μόλις η εφαρμογή πάψει να είναι ευχάριστη, ολοκληρώστε την περιποίηση.

4. Καθαρισμός/φροντίδα

Πριν από τον καθαρισμό της συσκευής βγάξτε πάντα το τροφοδοτικό από την πρίζα.

- Καθαρίζετε τη συσκευή με ένα ελαφρώς υγρό πανί. Αν υπάρχουν δυσκολότερες ακαθαρσίες, μπορείτε να εμποτίσετε το πανί σε ήπιο σαπουνόνερο.
- Τα πρόσθετα εξαρτήματα, όταν αυτό απαιτείται για λόγους υγιεινής, μπορούν να καθαριστούν με ένα πανί εμποτισμένο με οινόπνευμα ή με μια βούρτσα. Στη συνέχεια φροντίζετε για καλό στέγνωμα.
- Μην αφήνετε τη συσκευή να πέσει κάτω.

- Προσέχετε να μην εισχωρήσει νερό στο εσωτερικό της συσκευής. Εάν όμως συμβεί κάτι τέτοιο, τότε παρακαλείσθε να χρησιμοποιήσετε πάλι τη συσκευή μόνο αφού αυτή έχει στεγνώσει πλήρως.
- Για τον καθαρισμό μην χρησιμοποιείτε χημικά υλικά καθαρισμού ή άλλα δυνατά καθαριστικά.
- Σε καμιά περίπτωση μη βυθίζετε τη συσκευή και το τροφοδοτικό σε νερό ή σε άλλα υγρά.

5. Απορριμματική διαχείριση

Για λόγους προστασίας του περιβάλλοντος, η συσκευή στο τέλος της διάρκειας ζωής της δεν επιτρέπεται να απομακρυνθεί μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

Η απόρριψη μπορεί να πραγματοποιείται μέσω κατάλληλων σημείων συλλογής στη χώρα σας.

Τηρείτε τους τοπικούς κανονισμούς για την απόρριψη των υλικών.

Παρακαλούμε διαθέστε τη συσκευή σύμφωνα με την οδηγία της ΕΚ σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού - ΑΗΗΕ (Waste Electrical and Electronic Equipment). Σε περίπτωση ερωτήσεων απευθυνθείτε στην αρμόδια για την απόρριψη δημοτική αρχή.

Μπορείτε να βρείτε σημεία παραλαβής για παλιές συσκευές π.χ. στην τοπική κοινότητα ή δήμο, στις τοπικές επιχειρήσεις διάθεσης απορριμμάτων ή στον προμηθευτή σας.



6. Ανταλλακτικά και αναλώσιμα

Τα ανταλλακτικά και αναλώσιμα διατίθενται μέσω της εκάστοτε διεύθυνσης εξυπηρέτησης πελατών με τον αναφερόμενο αριθμό υλικού.

Ονομασία	Αριθμός είδους ή παραγγελίας
Ζαφειρένιος δίσκος, λεπτός	162.750
Ζαφειρένιος δίσκος, χονδρός	162.751
Ζαφειρένιος κώνος	162.752
Τσόχινος κώνος	162.753
Ζαφειρένια λίμα κάλων	162.754
Κυλινδρικός τροχός	162.755
Τροχός σχήματος φλόγας	162.756
Προστατευτικό καπάκι για τη σκόνη από τα νύχια	163.755

7. Εγγύηση / Σέρβις

Σε περίπτωση αξιώσεων στα πλαίσια της εργοστασιακής εγγύησης, απευθυνθείτε στον τοπικό σας έμπορο ή στην τοπική αντιπροσωπεία (βλέπε λίστα „Σέρβις διεθνώς“).

Επισυνάψτε με την επιστροφή της συσκευής ένα φωτοαντίγραφο της απόδειξης αγοράς μαζί με μία σύντομη περιγραφή της βλάβης.

Ισχύουν οι ακόλουθοι όροι εργοστασιακής εγγύησης:

1. Ο χρόνος ισχύος της εργοστασιακής εγγύησης για προϊόντα της BEURER είναι 3 χρόνια ή – αν είναι μεγαλύτερος – αυξάνεται σύμφωνα με τον χρόνο ισχύος της εργοστασιακής εγγύησης, που ισχύει στην κάθε χώρα από την ημερομηνία αγοράς.

Σε περίπτωση αξιώσεων στα πλαίσια της εργοστασιακής εγγύησης, η ημερομηνία αγοράς πρέπει να αποδεικνύεται με την απόδειξη αγοράς ή τιμολόγιο.

2. Μετά τις επισκευές (ολικές ή τμηματικές) της συσκευής δεν παρατείνεται η ισχύς της εργοστασιακής εγγύησης.
3. Η εργοστασιακή εγγύηση δεν ισχύει για βλάβες που προκύπτουν λόγω
 - α. αντικανονικού χειρισμού, π. χ. εάν δεν τηρηθούν οι οδηγίες χρήσης,
 - β. επισκευών από την πλευρά του πελάτη ή από μη εξουσιοδοτημένα άτομα,
 - γ. μεταφοράς από τον κατασκευαστή στον πελάτη ή κατά τη μεταφορά στο κέντρο σέρβις.
 - δ. η εργοστασιακή εγγύηση δεν ισχύει για παρελκόμενα που υπόκεινται σε φυσική φθορά (μανσέτα, μπαταρίες κ.λπ.).
4. Αποκλείεται ιδίως κάθε ευθύνη για άμεσες ή έμμεσες επακόλουθες ζημιές, που προκαλούνται από τη συσκευή, όταν λόγω βλάβης της συσκευής αναγνωριστούν αξιώσεις στα πλαίσια της εργοστασιακής εγγύησης.

